

EPSON®

Руководство пользователя

MM PROJECTOR
ULTI EDIA

**EMP-82
EMP-62
EMP-X3**



Условные обозначения, используемые в этом руководстве

1

 Внимание!	Указывает, что при несоблюдении правил безопасности такие действия могут привести к повреждениям или травмам.
 Совет:	Указывает на дополнительную информацию по данной теме, которая может быть вам полезна.
	Указывает страницу, на которой приведена полезная информация по данной теме. Чтобы перейти к этой странице, щелкните ее номер.
	Указывает, что объяснение подчеркнутого слова или словосочетания, находящегося перед этим символом, можно найти в словаре терминов. Щелкните подчеркнутое слово или словосочетание, чтобы раскрыть соответствующую запись раздела "Глоссарий" в Приложении.  стр. 72
Порядок действий	Указывает последовательность выполняемых действий. Все процедуры должны выполняться строго в указанной последовательности.
[(Название)]	Названия кнопок на панели управления или на пульте дистанционного управления. Пример: кнопка [Esc]
" (Название меню) "	Указывает элементы меню конфигурации. Пример: "Image (Изображение)"-"Brightness (Яркость)"

Термины "модуль" и "проектор", которые встречаются в тексте данного *Руководства пользователя*, могут относиться к принадлежностям, поставляемым с проектором, а также к приобретаемому отдельно вспомогательному оборудованию.

Условные обозначения, используемые в этом руководстве	1
Содержание	2
Функции проектора	4
Названия элементов и их назначение	6
Вид спереди и сверху	6
Панель управления	7
Вид сзади (EMP-X3)	8
Вид сзади (EMP-82/62)	9
Вид снизу	10
Пульт ДУ	11

Корректировка изображения и переключение между источниками сигнала

Коррекция качества изображения	13
Коррекция компьютерных изображений и видеоизображений RGB	13
Выбор качества проецирования Color Mode (Режим цвета)	15
Регулировка громкости	17
Изменение проецируемого изображения (Поиск источника)	18
Автоматическое определение входящего сигнала и коррекция проецируемого изображения Source Search (Поиск источника)	18
Использование пульта дистанционного управления	18

Полезные функции

Функции улучшенного проецирования	20
Приостановка воспроизведения изображения и звука (A/V Mute)	20
Функция Freezing the Image (Пауза)	20
Изменение соотношения сторон (Resizing)	21
Отображение указателя (Pointer)	21
Увеличение части изображения (E-Zoom)	22
Управление указателем мыши с пульта ДУ (функция беспроводной мыши)	23
Функции безопасности	26
Предотвращение кражи (защита паролем)	26
Функция блокировки кнопок	29

Меню конфигурации

Использование меню конфигурации	32
Список функций	33
Меню Image (Изображение)	33
Меню Signal (Сигнал)	35
Меню Settings (Параметры)	37
Меню Extended (Расширенные параметры)	39
Меню Info (Информация)	41
Меню Reset (Сброс)	43

Устранение неполадок

Использование справки.....	45
Устранение неполадок.....	47
Сообщения индикаторов.....	47
Если состояние индикаторов не помогает понять проблему.....	50

Приложения

Установка	60
Установка проектора	60
Техническое обслуживание	61
Чистка	61
Замена расходных деталей	62
Запись логотипа пользователя	68
Подключение оборудования	70
Подключение к внешнему монитору	70
Подключение внешних динамиков (при использовании EMP-82/62)	70
Дополнительные принадлежности и расходные материалы	71
Глоссарий	72
Перечень команд ESC/VP21	74
Список команд	74
Схемы кабелей.....	74
Настройка подключения по USB.....	75
Перечень поддерживаемых типов видеосигналов	76
Технические характеристики	77

Габаритные размеры	79
EMP-X3	79
EMP-82/62.....	80
Предметный указатель.....	81



Режим цвета

В зависимости от условий просмотра для оптимальной цветопередачи изображения вы можете выбрать одну из настроек, таких как "Photos" (Фотографии), "Presentations" (Презентации), "Games" (Игры) и т.п. ➡ [стр. 15](#)

Функция прямого включения и отключения электропитания

Функция прямого включения питания позволяет включить проектор, просто вставив вилку кабеля электропитания в розетку. ➡ [стр. 40](#)

А функция мгновенного отключения позволяет также и отключать проектор кабелем электропитания.

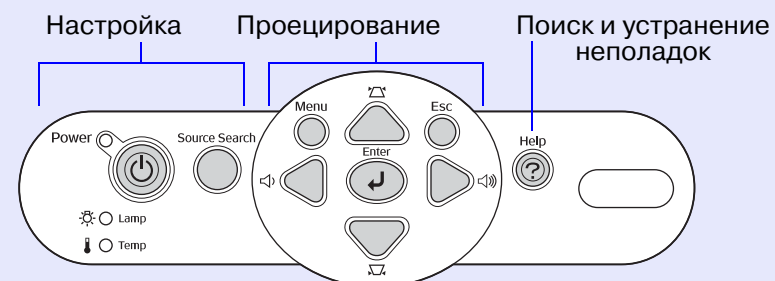
Простота эксплуатации

■ Поиск источника позволяет без труда выбрать изображение для проецирования

Просто нажмите кнопку "Source Search" (Поиск источника) для автоматического проецирования сигнала с подключенного источника.

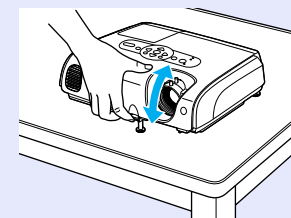
■ Удобная панель управления с крупными кнопками

Для простоты эксплуатации кнопки сгруппированы в соответствии со своими функциями управления проецированием и настройки параметров. ➡ [стр. 7](#)



■ Аппарат имеет одну регулировочную ножку, поэтому вам не придётся выполнять сложных процедур выравнивания проектора

Регулировка высоты ножки может быть выполнена одной рукой.



■ При включении и отключении проектора звучит звуковой сигнал

Звуковой сигнал звучит при включении проектора. По окончании периода охлаждения звуковой сигнал звучит дважды. Кабель электропитания можно отключать только после того, как прозвучат два звуковых сигнала.

■ Встроенный динамик мощностью 5 Вт (только в моделях EMP-82/62)

Встроенный динамик мощностью 5 Вт позволяет обеспечить звуковое сопровождение в классе или конференц-зале, рассчитанном на 30 человек, без использования внешних громкоговорителей.

■ Расширенные возможности подключения (только в моделях EMP-82/62)

Модели EMP-82/62 имеют 4 видеовхода, к которым можно одновременно подключить до двух компьютеров и двух источников видеосигнала. Кроме того, проекторы оснащены аудиовходами для компьютеров и видеооборудования. При переключении видеосигнала также автоматически происходит переключение аудиосигнала.

Функции безопасности



■ Защита паролем от несанкционированного доступа

Для предотвращения несанкционированного доступа Вы можете задать пароль. 🖱️ [стр. 26](#)

■ Блокировка служит для отключения всех кнопок на панели управления за исключением кнопки "Power" (Питание)

Это позволяет предотвратить случайное или умышленное изменение настроек при эксплуатации проектора на презентациях, выставках, в школах и т.п. 🖱️ [стр. 29](#)

Вид спереди и сверху

- **Панель управления**

☞ **стр. 7**

- **Крышка лампы** ☞ **стр. 63**

Откройте эту крышку для замены лампы в проекторе.

- **Воздуховыпускное отверстие**

- **Внимание!**

Не касайтесь защитной решетки вентиляционного отверстия во время работы или сразу после отключения проектора: она может быть горячей.

- **Передняя регулируемая ножка**

Увеличивайте и уменьшайте высоту ножки для корректировки угла проекции, например, когда проектор размещен на полке.

- **Рычаг регулировки высоты ножки**

Потяните рычаг регулировки высоты ножки, чтобы увеличить или уменьшить высоту передней ножки.

- **Замок безопасности** (A) ☞ **стр. 73**

- **Кольцо регулировки размера**

Регулирует размер изображения.

- **Фокусировочное кольцо**

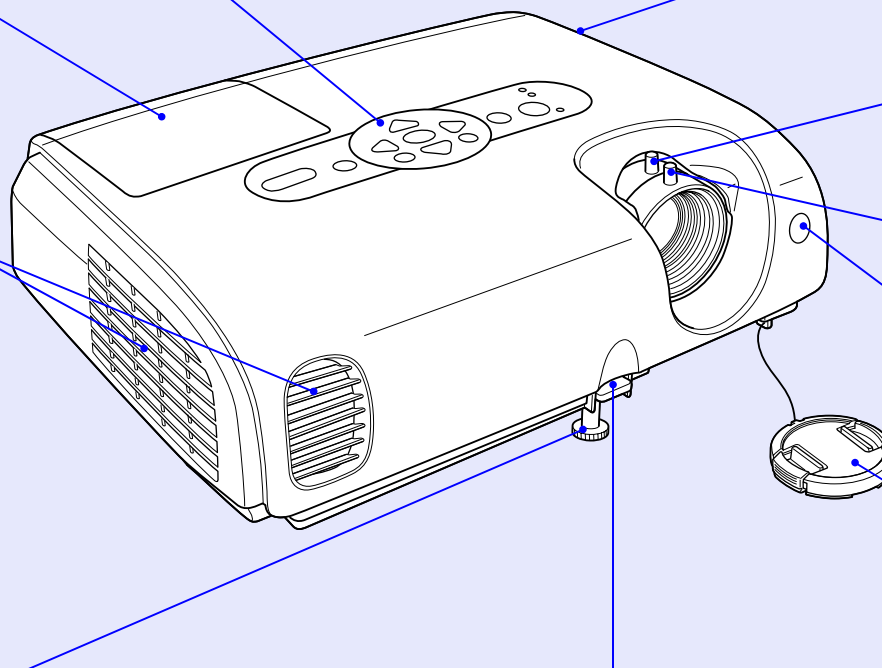
Регулирует фокус изображения.

- **Область приема сигнала от пульта ДУ**

Принимает сигналы с пульта ДУ.

- **Крышка объектива**

Надевайте крышку на объектив, когда проектор не используется, чтобы не загрязнить и не повредить объектив.



Панель управления

• Кнопка [Menu] (Меню) стр. 32

Отображает или скрывает меню конфигурации.

• Кнопка [Power] (Питание)

Включает и выключает питание проектора.

• Индикаторы состояния стр. 47

Состояние проектора определяется по цвету и режиму работы (мигает или горит ровным светом) индикаторов.

• Кнопка [Source Search] (Поиск источника) стр. 18

Служит для автоматического поиска и проецирования входного сигнала передачи изображения.



• Кнопка [Enter] стр. 13, 32

Служит для автоматической настройки отображения аналоговых изображений RGB с компьютеров и видеоизображений RGB. Когда отображается меню конфигурации или окно справки, с помощью этих кнопок выбираются элементы меню и значения параметров.

• Кнопка [Esc] (Отмена) стр. 32

Останавливает работающую в данный момент функцию. Когда открыто меню конфигурации, отображает предыдущий экран или меню.

• Кнопка [Help] (Справка) стр. 45

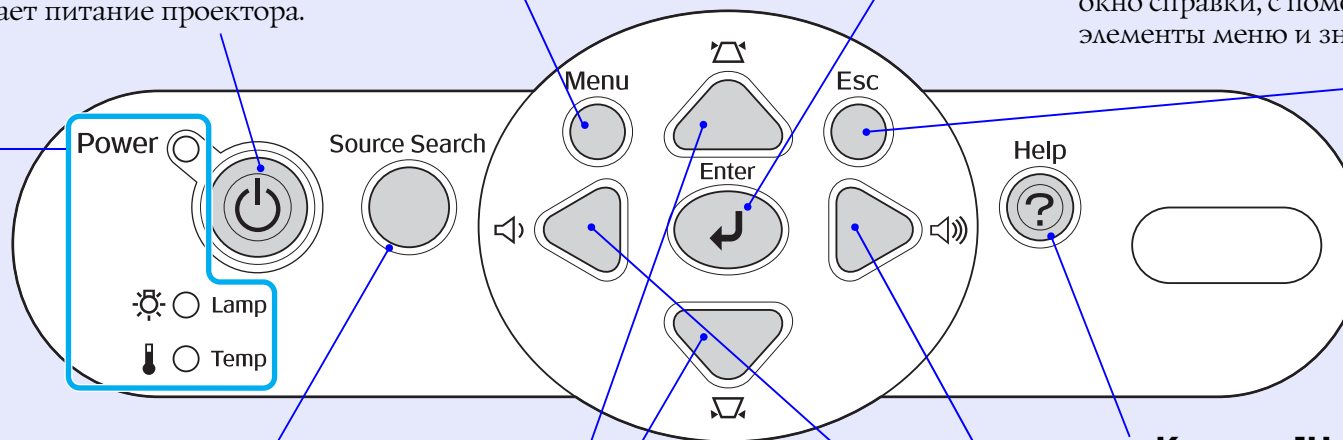
Отображает и закрывает окно справки, в котором отображается метод устранения неисправности.

• Кнопки [] [] стр. 32

Нажимайте эти кнопки, чтобы исправить трапецидальное искажение. Когда отображается меню конфигурации или окно справки, с помощью этих кнопок выбираются элементы меню и значения параметров.

• Кнопки [] [] стр. 17, 45

Нажимайте для регулировки громкость звука. Когда отображается меню конфигурации или окно справки, с помощью этих кнопок выбираются элементы меню и значения параметров.



Вид сзади (EMP-X3)

• Разъем для подключения компьютера

Принимает входные аналоговые RGB-видеосигналы от компьютера, RGB-видеосигналы, [компонентный видеосигнал](#)» а также сигналы от других видеоисточников.

• Разъем Monitor Out (Выход на монитор): стр. 70

Служит для вывода аналогового RGB-сигнала или RGB видеосигнала от источника, подключенного к разъёму для подключения компьютера, на монитор. Эта функция не доступна для сигналов от видеооборудования.

• Разъем питания

Подключите сюда шнура питания.

• Тильная регулируемая ножка

• Разъём S-Video

Для входных [S-Video](#)» сигналов, подаваемых на проектор от других видеоустройств.

• Разъём Video

Для входных [компонитных видеосигналов](#)», подаваемых на проектор от других видеоустройств.

• Разъём USB стр. 23, 74

Предназначен для подключения проектора к компьютеру через [USB](#)» кабель при использовании функции беспроводной мыши. Если проектор подключен к компьютеру через USB-кабель, проецировать изображения с компьютера нельзя.

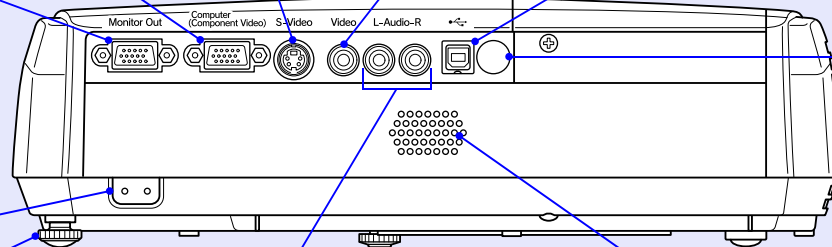
• Область приема сигнала от пульта ДУ

Принимает сигналы с пульта ДУ.

• Динамик

• Разъём Audio

Вход для аудиосигналов от подключенного оборудования.
При подключении двух и более аудиоустройств, использующих один вход, следует использовать устройство переключения аудиосигналов оборудования. В противном случае, перед подключением одного аудиоустройство другое следует отключить.



Вид сзади (EMP-82/62)

• Разъём Computer1

Принимает входные аналоговые RGB-видеосигналы от компьютера, RGB-видеосигналы, компонентный видеосигнал» а также сигналы от других видеоисточников.

• Разъём Audio

Принимает звуковые сигналы от оборудования, подключенного к разъёму Computer1.

• Разъём Computer2

Принимает входные аналоговые RGB-видеосигналы от компьютера, RGB-видеосигналы, компонентный видеосигнал» а также сигналы от других видеоисточников.

• Разъём Audio

Принимает звуковые сигналы от оборудования, подключенного к разъёму Computer2.

• Разъём S-Video

Для входных S-Video» сигналов, подаваемых на проектор от других видеоустройств.

• Разъём Video

Для входных компонентных видеосигналов» сигналов, подаваемых на проектор от других видео-устройств.

• Разъём Audio

Принимает звуковые сигналы от оборудования, подключенного к разъёму S-Video или Video.

• Пульт дистанционного управления область приема сигнала

Принимает сигналы с пульта ДУ.

• Динамик

• Разъем питания

Подключите сюда шнура питания.

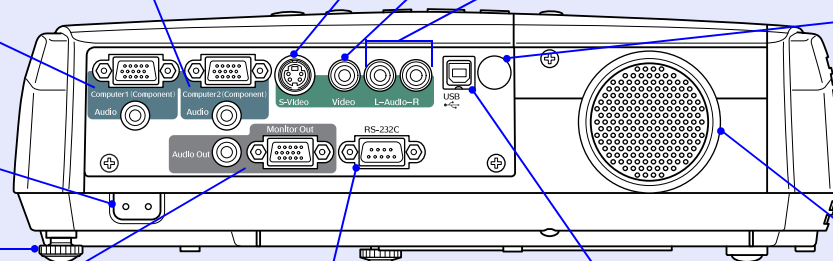
• Тильная регулируемая ножка

• Разъём Monitor Out (Выход на монитор): ➡ стр. 70

Служит для вывода аналогового RGB-сигнала или RGB видеосигнала от источника, подключенного к разъёму Computer1, на монитор. Эта функция не доступна для сигналов от видео-оборудования.

• Разъём Audio Out (аудиовход)

Передаёт аудиосигналы от выбранного источника на внешние динамики.



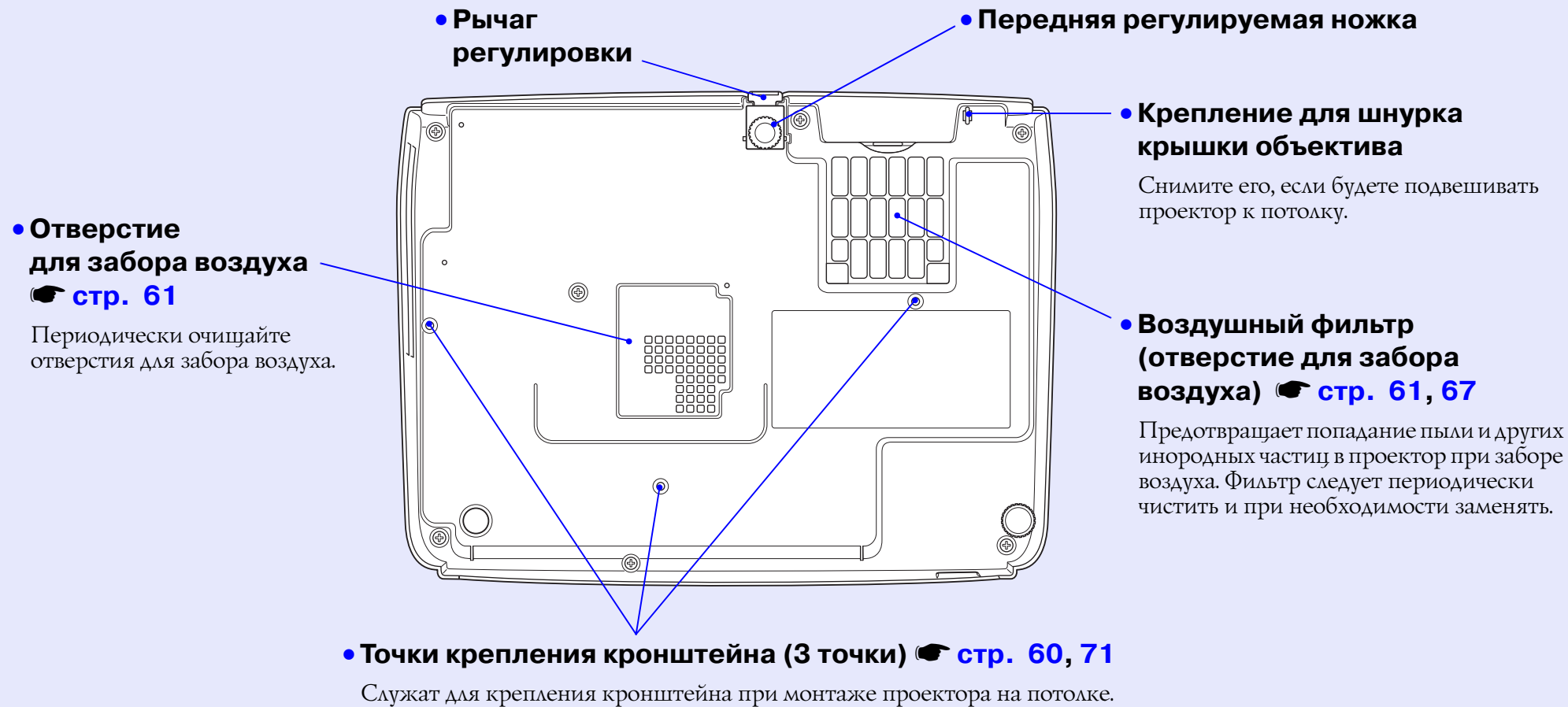
• Разъём RS-232C ➡ стр. 75

Предназначен для подключения проектора к компьютеру по кабелю RS-232C. Этот разъём необходим только для технической проверки и не должен использоваться покупателем.

• Разъём USB ➡ стр. 23, 74

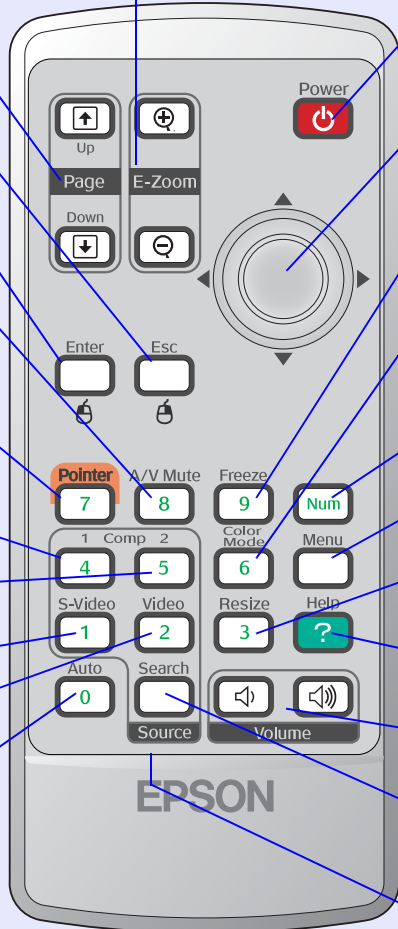
Предназначен для подключения проектора к компьютеру через USB» кабель при использовании функции беспроводной мыши. Когда проектор подключен к компьютеру через интерфейс USB, проецировать изображения с компьютера нельзя.

Вид снизу



Пульт ДУ

Ниже описаны функции, приведённые на иллюстрации пульта ДУ EMP-82/62.

- 
- The diagram shows a grey remote control with various buttons. Blue lines connect text descriptions to specific buttons on the device. The buttons are arranged in a grid-like fashion with some larger directional buttons in the center.
- Кнопки [E-Zoom] (⊕) (⊖) ➡ стр. 22
 - Кнопки [Page down] (Пролистать назад) и [Page up] (Пролистать вперед) ➡ стр. 24
 - Кнопка [Esc] ➡ стр. 24, 32
 - Кнопка [Enter] ➡ стр. 24, 32
 - Кнопка [A/V Mute] (Отключение звука/изображения) ➡ стр. 20
 - Кнопка [Pointer] (Указатель) ➡ стр. 21
 - Кнопка [Computer] (только у модели EMP-X3) ➡ стр. 18
 - Кнопка [Computer1] (только у модели EMP-82/62) ➡ стр. 18
 - Кнопка [Computer2] (только у моделей EMP-82/62) ➡ стр. 18
 - Кнопка [S-Video] (Прием сигнала с разъема S-Video) ➡ стр. 18
 - Кнопка [Video] (Прием сигнала с разъема для подключения видеооборудования) ➡ стр. 18
 - Кнопка [Auto] (Автоматическая настройка) ➡ стр. 13
 - Область излучения сигнала пульта ДУ
 - Кнопка [Power] (Питание)
 - Кнопки [⊙] ➡ стр. 24, 32
 - Кнопка [Freeze] (Пауза) ➡ стр. 20
 - Кнопка [Color Mode] (Режим цвета) ➡ стр. 15
 - Кнопки [Num] (Цифровая клавиатура) ➡ стр. 26
 - Кнопка [Menu] (Меню) ➡ стр. 32
 - Кнопка [Resize] (Изменение размера) ➡ стр. 21
 - Кнопка [Help] (Справка) ➡ стр. 45
 - Кнопки [Volume] (Громкость) ➡ стр. 17
 - Кнопка [Search] (Поиск) ➡ стр. 18
 - Цифровая клавиатура ➡ стр. 26

Корректировка изображения и переключение между источниками сигнала

В данном разделе описаны процедуры регулирования качества изображения, изменения громкости, выбора режима цвета, изменения изображения и т.п.

Коррекция качества изображения..... 13

- Коррекция компьютерных изображений и видеоизображений RGB..... 13
 - Автоматическая настройка 13
 - Коррекция трекинга..... 14
 - Коррекция синхронизации..... 15
- Выбор качества проецирования Color Mode (Режим цвета)..... 17

Регулировка громкости 18

Изменение проецируемого изображения (Поиск источника) 19

- Автоматическое определение входящего сигнала и коррекция проецируемого изображения Source Search (Поиск источника)..... 19
- Использование пульта дистанционного управления..... 19

Коррекция компьютерных изображений и видеоизображений RGB

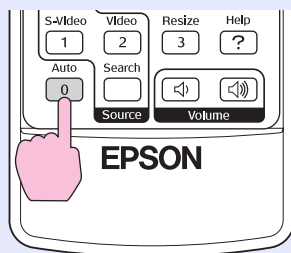
Автоматическая настройка

При автоматической настройке распознаются аналоговые сигналы RGB, поступающие от подключенного компьютера, и эти сигналы автоматически корректируются для получения оптимальных изображений.

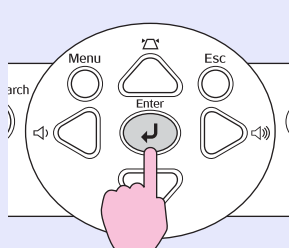
Автонастройка подразумевает регулировку следующих параметров: Tracking ([Трекинг](#)), Position (Положение) и Sync. ([Синхронизация](#)).

Если для параметра "Auto Setup" (Автонастройка) в меню "Signal" (Сигнал) выбрано значение "Off" (Выкл.), автоматическая настройка не выполняется. В этом случае, если проецируются компьютерные изображения или видеоизображения RGB, для регулировки нажмите на кнопку [Auto] (Авто) на пульте ДУ или на кнопку [Enter] на панели управления проектора.

При помощи пульта дистанционного управления



При помощи панели управления

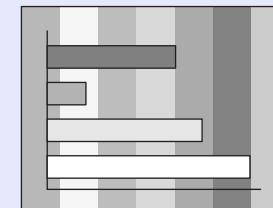


Совет:

- Если нажать на кнопку [Auto] (Автоматическая настройка) на пульте ДУ или на кнопку [Enter] на панели управления проектора во время работы функции E-Zoom или Freeze (Пауза), активная функция будет отменена и начнется выполнение корректировки.
- Некоторые сигналы, в зависимости от типа компьютера и RGB видеосигнала, могут корректироваться неверно. В этом случае настройте трекинг и синхронизацию вручную в меню конфигурации. [стр. 14](#)

Коррекция трекинга

Если на проецируемых компьютерных изображениях или видеоизображениях RGB появляются вертикальные полосы и помехи не исправляются автоматически, отрегулируйте [трекинг](#) вручную, как описано ниже.



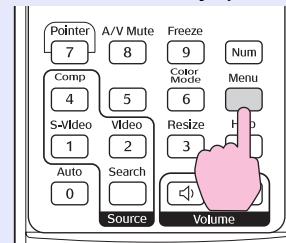
Порядок действий

1 Выберите последовательно пункты "Signal" (Сигнал) и "Tracking" (Трекинг) меню конфигурации.

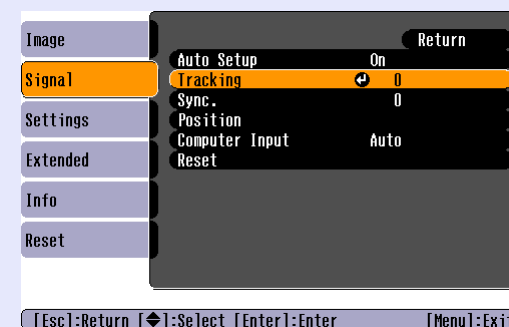
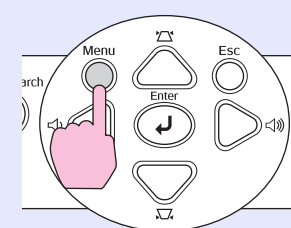
Подробнее описание см. в разделе "Использование меню конфигурации". [стр. 32](#)

Функциональные кнопки и соответствующие операции указаны внизу экрана.

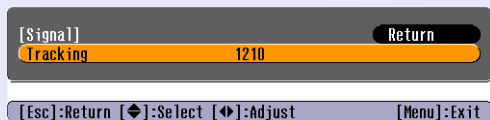
При помощи пульта дистанционного управления



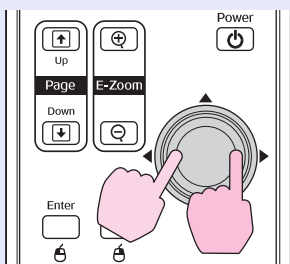
При помощи панели управления



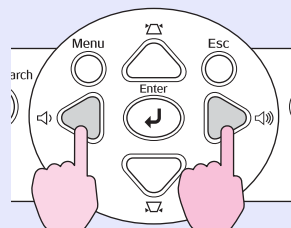
- 2** Выполняйте трекинг до тех пор, пока вертикальные полосы не исчезнут с изображения.



При помощи пульта дистанционного управления



При помощи панели управления



При каждом нажатии на кнопку значение трекинга увеличивается или уменьшается.

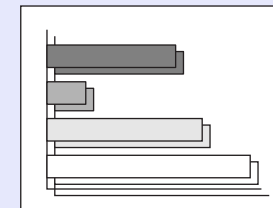
- 3** Чтобы выйти из меню конфигурации, нажмите на кнопку [Menu] (Меню).



Совет: При непрерывной регулировке трекинга изображение будет мигать, это нормально.

Коррекция синхронизации

Если на компьютерных изображениях или видеоизображениях RGB появляется мерцание, размытость или помехи, которые не исправляются автоматически, отрегулируйте Sync. ([Синхронизация](#)) вручную, как описано ниже.

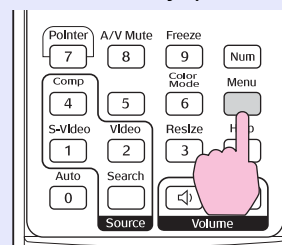


Порядок действий

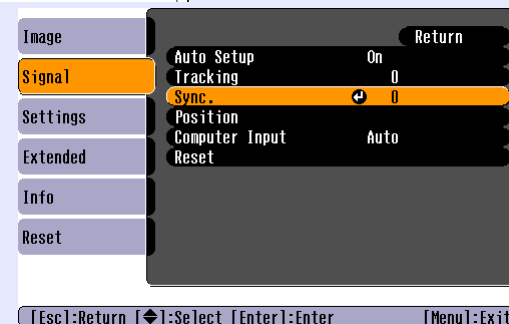
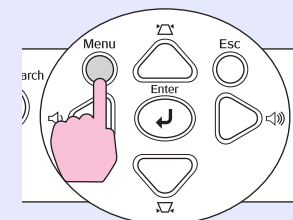
- 1** Выберите последовательно пункты "Signal" (Сигнал) и "Sync." (Синхронизация) в меню конфигурации.

Подробнее описание см. в разделе "Использование меню конфигурации". [стр. 32](#)
Функциональные кнопки и соответствующие операции указаны внизу экрана.

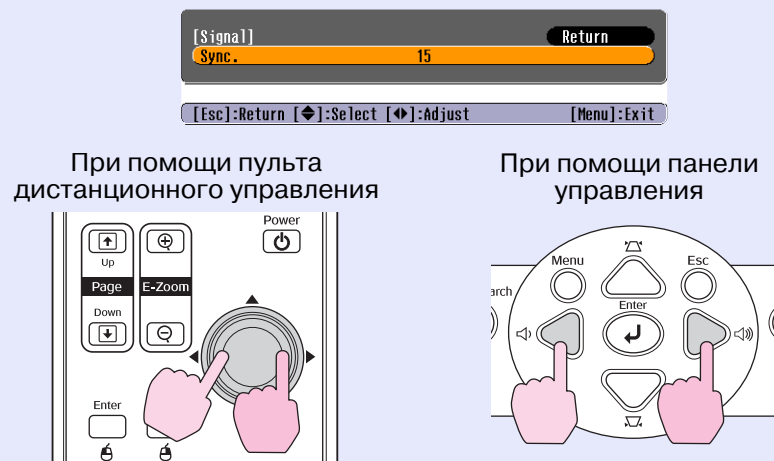
При помощи пульта дистанционного управления



При помощи панели управления



2 Регулируйте синхронизацию до тех пор, пока горизонтальные помехи не исчезнут с изображения.



При каждом нажатии на кнопку значение синхронизации увеличивается или уменьшается.

3 Чтобы выйти из меню конфигурации нажмите на кнопку [Menu] (Меню).



Совет:

- Если вы начнете корректировку синхронизации, не отрегулировав **трекинг**, скорректировать изображение наилучшим образом не удастся. Неправильная регулировка трекинга незаметна на некоторых типах изображений. Однако на изображениях с большим количеством линий и теней неправильная настройка трекинга видна, поэтому следует проверять трекинг перед показом.
- Мерцание и размытость могут также появиться при регулировке яркости, **контраста**, резкости, масштабирования и корректировке трапецидального искажения.

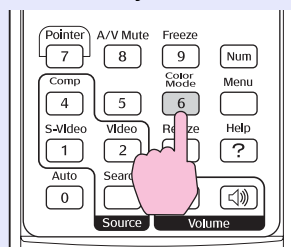
Выбор качества проецирования Color Mode (Режим цвета)

В зависимости от характеристик проецируемых изображений можно использовать семь предустановленных режимов цвета. Можно легко добиться оптимального качества изображения, выбрав соответствующий режим цвета. Яркость изображений зависит от выбранного режима.

Режим	Применение
Photo (Фотография)	(Если подается сигнал от компьютера или RGB видеосигнал.) Для ярких контрастных изображений. Идеально для показа статичных изображений, например, фотографий, в хорошо освещенных помещениях.
Sports (Спорт)	(Если подаются компонентные видеосигналы, сигналы S-Video или композитные видеосигналы.) Для ярких живых изображений. Идеально для просмотра телевизионных программ и т.п. в хорошо освещенных помещениях.
Presentation (Презентация)	Идеально для проведения презентаций в хорошо освещенных помещениях.
Theatre (Театр)	Для естественных красок изображения. Идеально для просмотра фильмов в неосвещенных помещениях.
Game (Игра)	Превосходная передача градаций цвета в темных тонах. Идеально подходит для видеоигр в хорошо освещенных помещениях.
sRGB	Идеально для проецирования изображений, соответствующих цветовому стандарту sRGB.
Blackboard (Доска)	Даже если проецирование выполняется на черную или зеленую доску, данная настройка обеспечит естественность красок, присущую изображениям, проецируемым на экран.

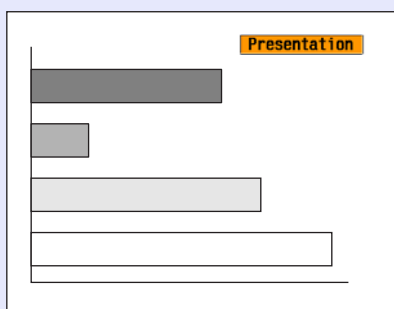
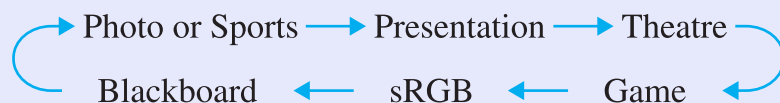
Порядок действий

Пульт



При каждом нажатии кнопки режим цвета меняется в следующем порядке.

Название очередного выбранного режима цвета появляется в верхнем правом углу экрана. Для переключения на следующий режим нажмите кнопку, пока на экране отображается название текущего режима.

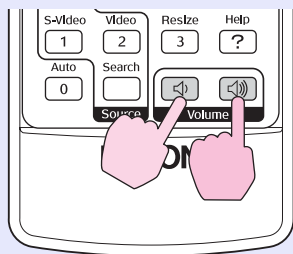


Совет: Режим цвета также можно выбрать командой "Color Adjustment" (Режим цвета) в меню "Image" (Изображение). ➡ [стр. 33](#)

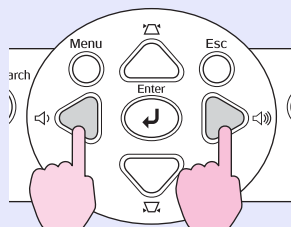
Громкость встроенного динамика проектора можно отрегулировать следующим образом.

Порядок действий

При помощи пульта
дистанционного управления



При помощи панели
управления



Если нажать на эту кнопку в сторону [<»)], громкость увеличится; если нажать на нее в сторону [<«)], громкость уменьшится. Во время регулировки громкости на экране появляется шкала громкости.

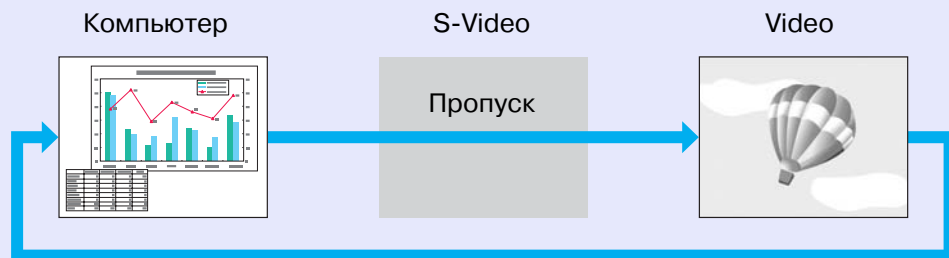


Совет:

- Если во время регулировки громкости значение на шкале перестает меняться, значит, достигнут предел громкости.
- Громкость также можно отрегулировать в меню конфигурации. ➡ стр. 38

Автоматическое определение входящего сигнала и коррекция проецируемого изображения Source Search (Поиск источника)

Автоматическое обнаружение и проецирование сигнала, подаваемого подключенным оборудованием.

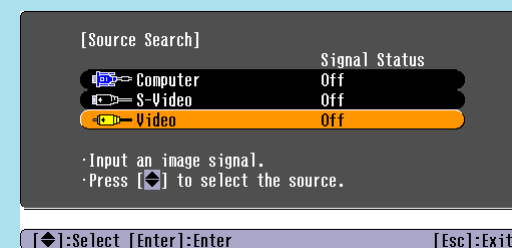


При использовании EMP-X3



Совет:

- Если подключено видеооборудование, включите воспроизведение.
- В окне, приведенном ниже, показано состояние входов проектора. В этом окне вы можете выбрать вход, к которому подключен источник.

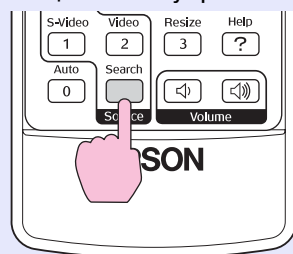


При использовании EMP-X3

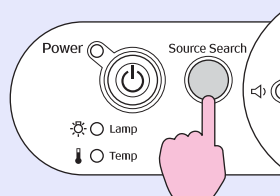
Порядок действий

1 Выполните автоматический поиск источника.

При помощи пульта дистанционного управления



При помощи панели управления



2 На экран будет спроецирован обнаруженный сигнал.

При подключении более двух внешних устройств нажимайте кнопку [Source Search] (Поиск источника) до тех пор, пока не начнется проецирование необходимого сигнала.

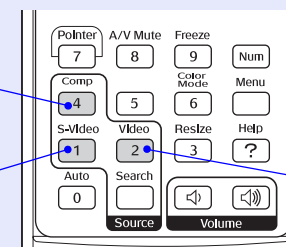
Использование пульта дистанционного управления

Для выбора источника можно использовать пульт дистанционного управления.

Пульт ДУ

Переключает на изображение с разъема [Computer].

Переключает на изображение с разъема [S-Video].



Переключает на изображение с разъема [Video].

Полезные функции

В данном разделе описаны функции, полезные при проведении презентаций, и функции безопасности.

Функции улучшенного проецирования 20

- Приостановка воспроизведения изображения и звука (A/V Mute)..... 20
- Функция Freezing the Image (Пауза) 20
- Изменение соотношения сторон (Resizing) 21
- Отображение указателя (Pointer) 21
- Увеличение части изображения (E-Zoom) 22

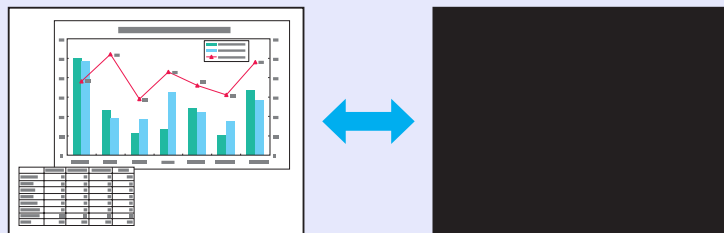
- Управление указателем мыши с пульта ДУ (функция беспроводной мыши) 23

Функции безопасности 26

- Предотвращение кражи (защита паролем) 26
 - Когда защита паролем включена 26
 - Настройка защиты паролем 28
- Функция блокировки кнопок 29

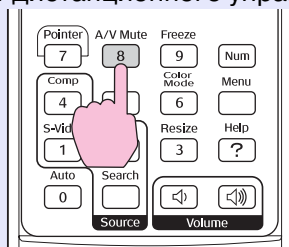
Приостановка воспроизведения изображения и звука (A/V Mute)

Эта функция может быть использована для приостановки презентации в месте, на которое стоит обратить особое внимание аудитории. Или, если сигнал на проектор подается с компьютера, чтобы не отвлекать аудиторию поиском необходимых файлов и т.п.



Порядок действий

Пульт дистанционного управления



Данная функция включается кнопкой [A/V Mute] (Отключение звука/изображения).



Совет:

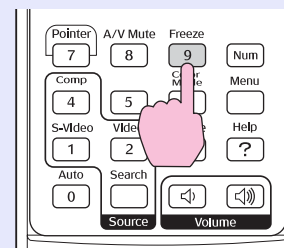
- При использовании этой функции во время проецирования движущихся изображений источник продолжит воспроизведение звука и изображений, и вы не сможете вернуться к моменту, когда была активирована функция A/V Mute.
- Параметр изображения, выводимого на дисплей в режиме A/V Mute, принимает значения Black (Чёрный фон), Blue (Голубой фон) и Logo (Логотип) и задается в меню Extended (Расширенные параметры) — Display (Дисплей) — A/V Mute (Отключение звука/изображения).

Функция Freezing the Image (Пауза)

В режиме паузы изображение продолжает выводиться на экран. Вы можете выполнять любые операции, например, запуск другого файла, при этом на экране это отображаться не будет.

Порядок действий

Пульт дистанционного управления



Вы можете включать и отключать данную функцию кнопкой [Freeze] (Пауза).

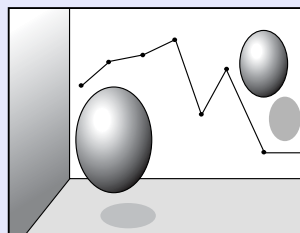


Совет:

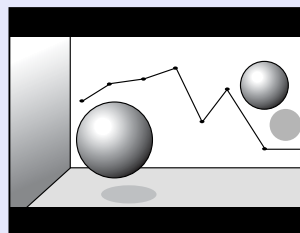
- Звук остановить нельзя.
- Источник изображения продолжит воспроизведение изображений, даже когда проецирование приостановлено, поэтому возобновить проецирование с точки остановки будет невозможно.
- После нажатия на кнопку [Freeze] с экрана также исчезнут меню конфигурации и справочные сообщения.
- Функция "пауза" продолжает работать, когда используется функция E-Zoom (Масштаб).

Изменение соотношения сторон (Resizing)

Эта функция изменяет [соотношение сторон](#) изображения с 4:3 на 16:9 при проецировании компонентных изображений, [S-Video](#) или композитных изображений. Изображения, записанные в формате цифрового видео, и изображения с дисков DVD можно проецировать в широкоэкранном формате 16:9.



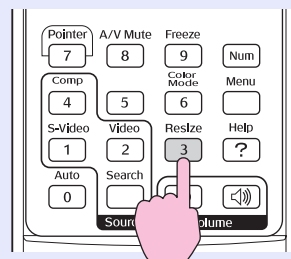
Если изображения в [сжатом режиме](#) проецируются в формате 4:3



Когда изображения в сжатом режиме проецируются в формате 16:9

Порядок действий

Пульт дистанционного управления



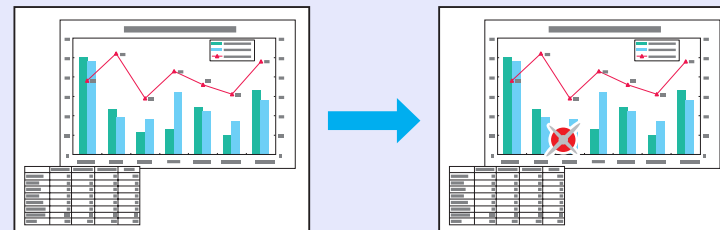
Режим отображения переключается при каждом нажатии кнопки.



Совет: Также это можно сделать с помощью команды *Resize* (Изменение размера) в меню *Signal* (Сигнал).

Отображение указателя (Pointer)

Позволяет перемещать указатель по проецируемому изображению, обращая внимание аудитории на объект разговора.

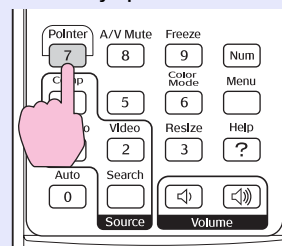


Порядок действий

1

Отображение указателя.

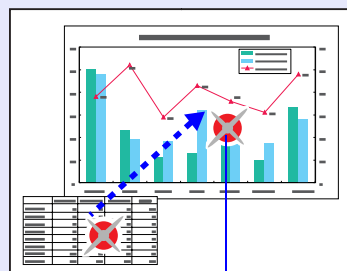
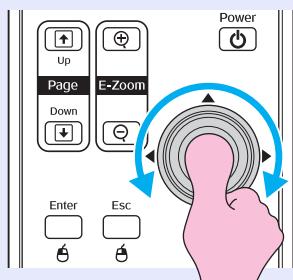
Пульт дистанционного управления



Однократное нажатие кнопки позволяет включить или отключить указатель.

2 Перемещение указателя.

Пульт дистанционного управления



Указатель



Совет: Для выбора одной из трех форм указателя служит команда "Pointer Shape" (Форма указателя) в меню "Settings" (Параметры).
👉 стр. 37

Увеличение части изображения (E-Zoom)

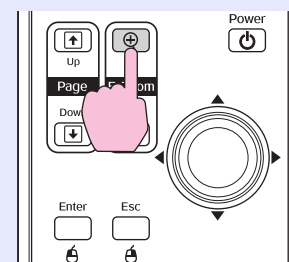
Данная функция позволяет увеличить часть изображения (например, график или таблицу), чтобы рассмотреть его подробнее.



Порядок действий

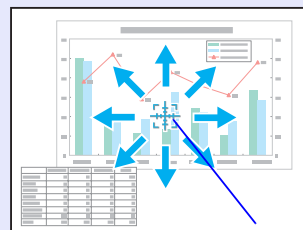
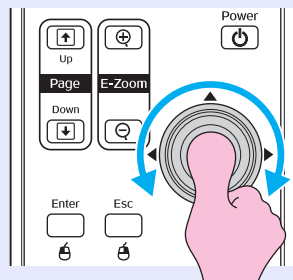
1 Включение функции E-Zoom.

Пульт дистанционного управления



2 Переместите курсор на область изображения, которую необходимо увеличить или уменьшить.

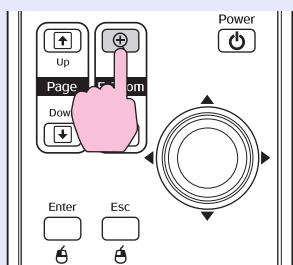
Пульт дистанционного управления



Курсор

3 Увеличение.

Пульт дистанционного управления



Для уменьшения изображения нажмите кнопку [-].
Чтобы отменить функцию E-Zoom, нажмите на кнопку [Esc].



Совет:

- На экране появится коэффициент увеличения.
- Перемещать зону увеличения можно при помощи джойстика [⊙].
- Выбранную область можно увеличить в 1–4 раза с шагом в 1/25 диапазона.

Управление указателем мыши с пульта ДУ (функция беспроводной мыши)

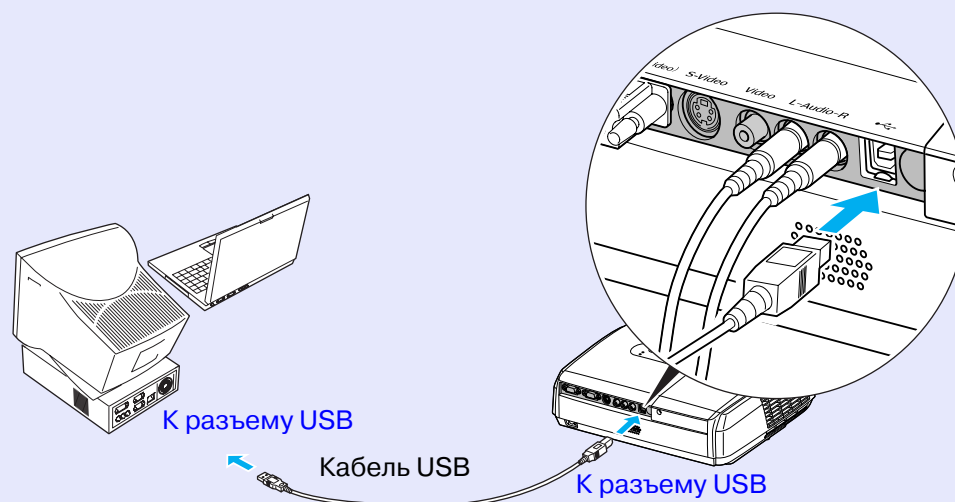
Если подключить проектор к компьютеру через кабель USB A-B (приобретается отдельно)*, то можно использовать пульт ДУ для управления указателем мыши компьютера.

*USB-кабель не входит в комплект поставки EMP-82/62.

Компьютер

Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional

Macintosh (OS 8.6–9.2/10.0–10.3)



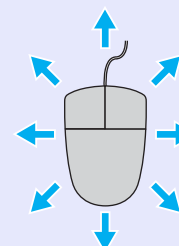
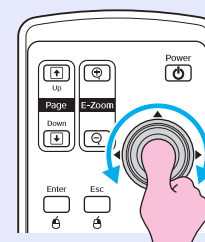


Совет:

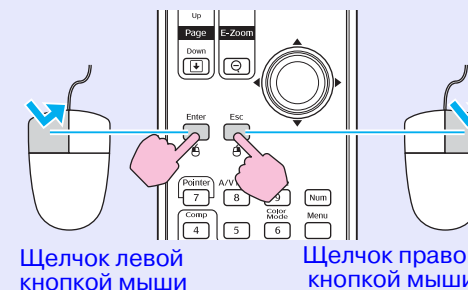
- Кабель USB можно подключать только к компьютерам со стандартным интерфейсом USB. Если это компьютер под управлением Windows, на нем должна быть установлена полная версия Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional. Если версия Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional установлена на компьютере поверх более ранней версии Windows, правильная работа не гарантируется.
- С некоторыми версиями ОС Windows и Macintosh нельзя использовать функцию мыши.
- Чтобы использовать функцию беспроводной мыши, возможно, понадобится изменить некоторые настройки компьютера. Подробнее об этом — в документации к вашему компьютеру.

После установления соединения можно управлять указателем мыши следующим образом.

Перемещение указателя мыши

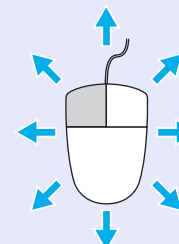
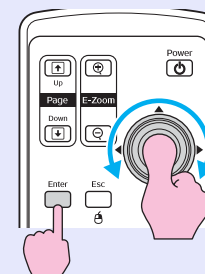


Щелчки кнопками мыши



Двойной щелчок:
быстро дважды нажмите кнопку.

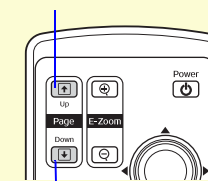
Перетаскивание объектов



1. Нажмите и удерживайте кнопку [Enter] и управляйте перемещением при помощи джойстика [D-pad].
2. Чтобы оставить объект в желаемом месте, отпустите кнопку [Enter].

Эта функция используется для перехода к предыдущему или следующему слайду в презентации PowerPoint.

К предыдущему слайду



К следующему слайду



Совет:

- Если в настройках компьютера функции кнопок мыши поменять местами, функции кнопок пульта ДУ также поменяются.
- Функцию беспроводной мыши нельзя использовать, когда:
 - отображается меню конфигурации;
 - отображается меню помощи;
 - используется функция E-Zoom;
 - идет захват логотипа пользователя;
 - работает функция Pointer (Указатель);
 - регулируется уровень громкости.

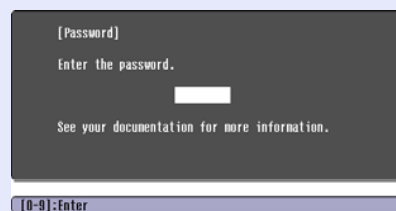
Предотвращение кражи (защита паролем)

Если включена функция Password Protect (Защита паролем), пользоваться проектором смогут только те пользователи, которым известен пароль; пароль вводится каждый раз после включения проектора. Кроме того, в качестве фона экрана проецируется логотип пользователя, который нельзя изменить. Это эффективная защита от кражи. При поставке функция защиты паролем отключена.

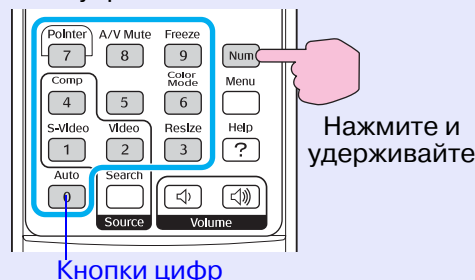
Когда защита паролем включена

- Когда функция "Power ON Protect" (Защита при включении питания) включена (On)

Когда питание включается в первый раз после подсоединения кабеля электропитания к розетке или при выполнении функции Direct Power On, появляется окно ввода пароля, изображенное ниже.



Пульт дистанционного управления



Удерживая кнопку [Num], введите пароль кнопками цифр. Если введен правильный пароль, начнется проецирование.

Если оставить шнур питания подключенным к электрической розетке и включить питание проектора, когда он находится в режиме ожидания, проецирование начнется без запроса пароля. Окно с запросом пароля появляется, только когда питание включается в первый раз после отключения и повторного подключения шнура питания. Если включена функция Direct Power On (Прямое включение питания) и вы используете автоматический выключатель (или подобный) для централизованного управления питанием, окно с запросом пароля будет появляться при первом включении проектора после восстановления подачи питания.



Совет:

- Если три раза подряд ввести неправильный пароль, в течение примерно пяти минут будет отображаться сообщение *The projector's operation will be locked.* (Работа проектора будет заблокирована.), после чего проектор перейдет в режим ожидания. Если это произошло, отсоедините шнур питания от электрической розетки, затем снова подсоедините его и включите питание проектора. Откроется окно с запросом ввода пароля; введите правильный пароль. Если вы забыли пароль, запишите код запроса xxxx, который отображается на экране Password Protect Release, и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- Если вы введете неправильный пароль тридцать раз, появится сообщение, приведенное ниже, после которого проектор перестанет принимать пароль. "The projector's operation will be locked" (Проектор будет заблокирован). Обратитесь в ближайший сервисный центр.

■ Когда включен параметр Password Timer (Счетчик времени пароля) и используется функция Timer (Счетчик времени)

Окно ввода пароля не будет появляться при включении питания, пока не пройдет заданное время. Когда указанное время истечет, окно с запросом пароля будет появляться при каждом включении питания. Временем здесь называется общее время работы лампы проектора с момента закрытия меню.

Если для параметра Password Timer (Счетчик времени пароля) задано значение OFF (Выкл.), окно с запросом ввода пароля будет появляться каждый раз, когда кабель питания отключается, а затем повторно подключается к электрической розетке. Если при включении питания проектор находится в режиме ожидания, запрос пароля не будет появляться.

■ Когда функция User's Logo Protect (Защита логотипа пользователя) включена [On].

Если попытаться выполнить любое из следующих действий над логотипом пользователя, появляется сообщение и изменение параметра запрещается. Чтобы изменить настройку, задайте параметру "Users Logo Protect" (Защита логотипа пользователя) значение "Off" (Выкл.).  [стр. 28](#)

- Запись логотипа пользователя.
- Когда значение параметра меню "Extended" (Расширенные параметры) - "Display" (Дисплей) - "Display Background" (Фон дисплея) или "Extended" (Расширенные параметры) - "Display" (Дисплей) - "A/V Mute" (Отключение звук и

изображения) меняются с "Logo" (Логотип). на "Black" (Черный) или "Blue" (Синий) или с "Black" (Черный) или "Blue" (Синий) на "Logo" (Логотип).

- Когда меняется значение параметра "Extended" (Расширенные параметры) - "Display" (Дисплей) - "Startup Screen" (Начальный экран) меню ("On" (Вкл) или "Off" (Выкл.)).

Настройка защиты паролем

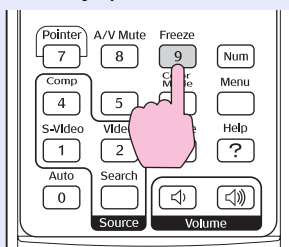
Для включения защиты паролем сделайте следующее.

Порядок действий

1 Нажмите и удерживайте кнопку [Freeze] (Пауза) примерно 5 секунд.

Откроется меню Password Protect (Защита паролем).

Пульт дистанционного управления



Совет:

- Если функция Password Protect (Защита паролем) уже включена, откроется экран Password (Пароль). После ввода правильного пароля откроется меню "Password Protect (Защита паролем)".
☛ "Когда защита паролем включена" [стр. 26](#)
- Если функция Password Protect (Защита паролем) включена [выбрано значение On (Вкл.)], прикрепите прилагаемую наклейку Password Protect (Защищено паролем) на любую поверхность проектора в качестве меры по предотвращению кражи.

2 Включите функцию Power ON Protect (Защита при включении питания).

- (1) Выберите Power ON Protect (Защита при включении питания) и нажмите на кнопку [Enter].

- (2) Выберите On (Вкл.) и нажмите на кнопку [Enter].
- (3) Нажмите на кнопку [Esc].

3 Включите "Password Timer" (Счетчик времени пароля).

Если вы не используете этот параметр, перейдите к шагу 4.

- (1) Выберите пункт "Password Timer" (Счетчик времени пароля) и нажмите кнопку [Enter].
- (2) Выберите "On" (Вкл./) и нажмите кнопку [Enter].
- (3) Нажмите на кнопку [Esc].
- (4) Выберите пункт "Timer" (Таймер), нажмите кнопку [Enter].
- (5) Удерживая кнопку [Num], кнопками на цифровой клавиатуре введите время в диапазоне от 1 до 9999 часов и нажмите на кнопку [Enter].

Если вы ошиблись, нажмите на кнопку [Esc], затем заново введите время.

После завершения работы с меню Password Protect (Защита паролем) будет запущен счетчик времени.

4 Включите функцию User's Logo Protect (Защита логотипа пользователя).

- (1) Выберите пункт "User's Logo Protect" и нажмите кнопку [Enter].
- (2) Выберите "On" (Вкл.) и нажмите кнопку [Enter].
- (3) Нажмите на кнопку [Esc].

5 Введите пароль.

- (1) Чтобы задать пароль, выберите "Password" (Пароль) и нажмите кнопку [Enter].
- (2) Появится сообщение "Change the password?" (Изменить пароль?). Выберите "Yes" (Да) и нажмите кнопку [Enter]. Пароль по умолчанию — "0000", Вы можете задать любое другое значение. Если выбрать "No" (Нет), снова появится экран, показанный на шаге 1.
- (3) Удерживая кнопку [Num], введите четырехзначный пароль кнопками цифр. Введенный пароль будет отображаться как "* * * *". После ввода четырех цифр появится окно подтверждения.
- (4) Заново введите пароль. Появится сообщение "The new password is stored" (Новый пароль записан). Если вы введете неправильный пароль, появится сообщение с просьбой повторно ввести пароль.

Функция блокировки кнопок

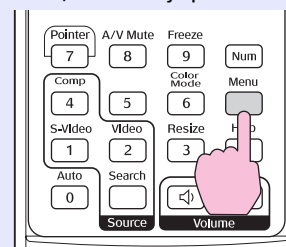
Эта функция блокирует кнопки на панели управления проектора. Она полезна во время проведения различных мероприятий, например, если при демонстрации нужно отключить все операции с кнопками и разрешить только проецирование, или в школе — чтобы ограничить количество рабочих кнопок.

Порядок действий

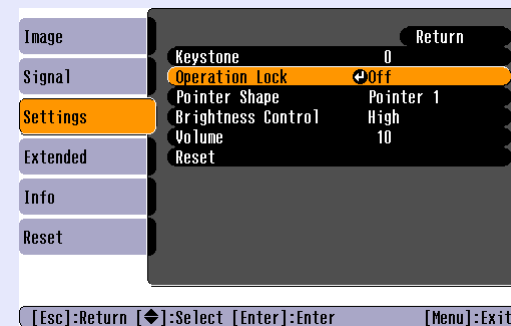
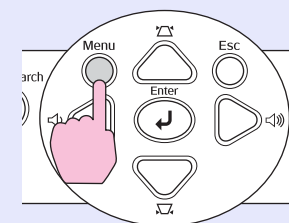
1 В меню конфигурации выберите "Settings" (Настройки) - "Operation Lock" (Блокировка).

Подробнее описание см. в разделе "Использование меню конфигурации". ➡ стр. 32
Функциональные кнопки и соответствующие операции указаны внизу экрана.

При помощи пульта дистанционного управления



При помощи панели управления

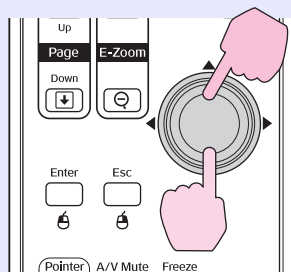


2 Задайте значение "On" (Вкл.).

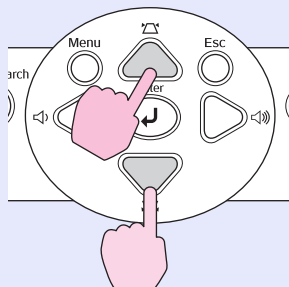
Если выбрано значение "On" (Вкл.), на панели управления не работают никакие кнопки, кроме кнопки [Power] (Питание).



При помощи пульта дистанционного управления



При помощи панели управления



3 В окне с запросом подтверждения выберите "Yes" (Да).

Кнопки на панели управления будут заблокированы согласно выбранному значению.



Совет:

Блокировку панели управления проектора можно снять двумя способами.

- При помощи пульта ДУ в меню конфигурации задайте параметр "Settings" (Настройки) – "Operation Lock" (Блокировка) значение OFF (Выкл).
- Удерживайте кнопку [Enter] на панели управления проектора не менее 7 секунд; появится соответствующее сообщение, и блокировка будет снята.

Меню конфигурации

В данном разделе описаны функции меню конфигурации.

Использование меню конфигурации 32

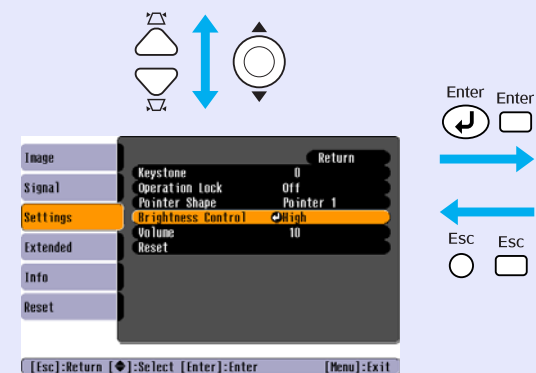
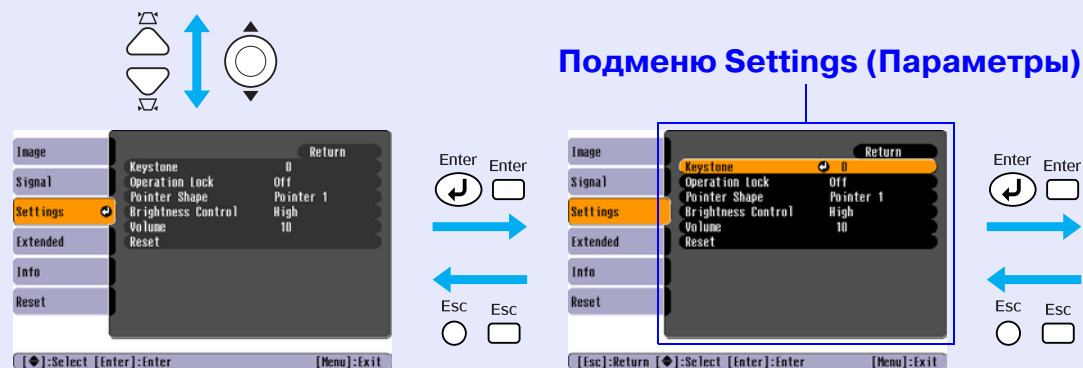
Список функций..... 33

- Меню Image (Изображение) 33
- Меню Signal (Сигнал) 34
- Меню Setting (Параметры)..... 36
- Меню Extended (Расширенные параметры)..... 37
- Меню Info (Информация)..... 39
- Меню Reset (Сброс) 40

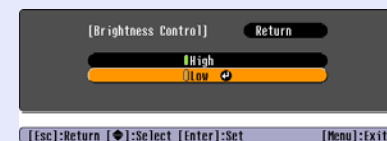
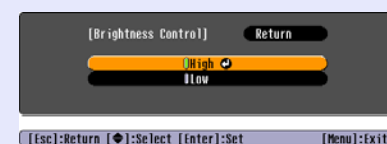
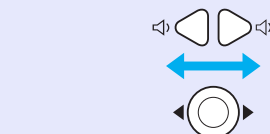
1 Выбор пункта меню верхнего уровня



2 Выбор пункта меню нижнего уровня

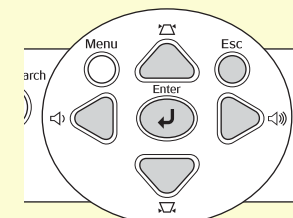


3 Изменение выбранного пункта меню

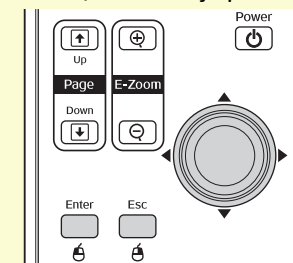


Используемые кнопки:

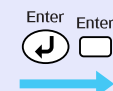
При помощи панели управления



При помощи пульта дистанционного управления



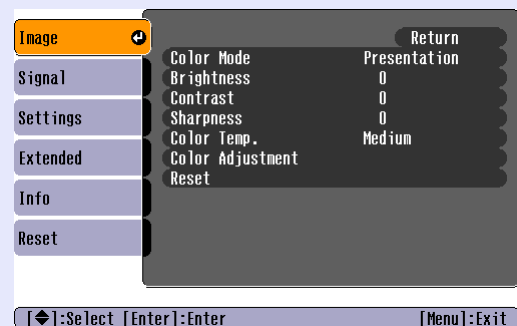
Выберите параметр, значение которого вы хотите изменить.



Меню Image (Изображение)

Пункты, которые можно настроить, зависят от входного источника, который проецируется в данный момент.
Настройки сохраняются отдельно для каждого источника.

Computer/RGB video



Снимок экрана с изображением,
проецируемым EMP-X3

Component video/ Composite video/ S-Video



Снимок экрана с изображением,
проецируемым EMP-X3

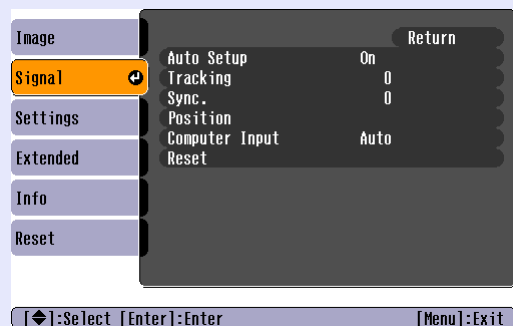
Подменю	Функция
Color Mode (Режим цвета)	Выберите качество изображения, соответствующее помещению. стр. 15
Brightness (Яркость)	Служит для регулировки яркости изображения.
Contrast (Контраст)	Служит для регулировки разницы между светлыми и тёмными областями изображения.
Color Saturation (Насыщенность цвета)	Регулирует насыщенность цвета изображений.
Tint (Оттенки)	(Коррекция возможна только в случаях, когда подается компонентный видеосигнал или сигнал NTSC.) Регулирует оттенки изображения.
Sharpness (Резкость)	Служит для регулировки резкости изображения.

Подменю	Функция
Color Temperature (Цветовая температура)» (только у модели EMP-X3)	Позволяет настроить оттенки изображения. При задании значения "High" (Высокое) оттенки сдвигаются в сторону голубого, при задании значения "Low" (Низкое) — в сторону красного. (Данный пункт не может быть выбран, если " sRGB " было задано для параметра "Color mode" (Режим цвета) в меню "Image" (Изображение).
Color Adjustment (Корректировка цветов)	Настройте уровень красного, зеленого и голубого цвета изображения. Abs. Color Temp. (Абсолютная цветовая температура): Позволяет настроить оттенки изображения. Для настройки оттенков вы можете задать один из 10 уровней цветовой температуры в диапазоне от 5000 до 10000 К. (только у моделей EMP-82/62) Red (красный): Отрегулируйте интенсивность красного цвета. Green (зеленый): Отрегулируйте интенсивность зеленого цвета. Blue (Синий): Отрегулируйте интенсивность голубого цвета. (Данный пункт не может быть выбран, если " sRGB " было задано для параметра "Color mode" (Режим цвета) в меню "Image" (Изображение).)
Reset (Сброс)	Возвращает всем параметрам в меню "Image" (Изображение) значения по умолчанию. Если вы хотите присвоить всем пунктам меню значения по умолчанию, воспользуйтесь командой "All Reset" (Сбросить все). ➡ стр. 43

Меню Signal (Сигнал)

Пункты, которые можно настроить, зависят от входного источника, который проецируется в данный момент. Настройки сохраняются отдельно для каждого источника.

Computer/RGB video



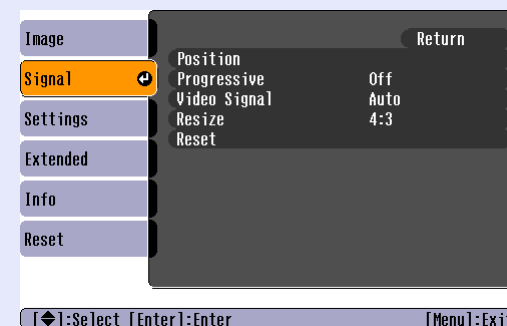
Снимок экрана с изображением, проецируемым EMPS3

Component video



Снимок экрана с изображением, проецируемым EMPS3

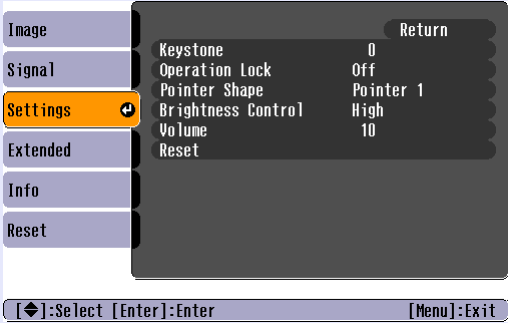
Composite video/ S-Video



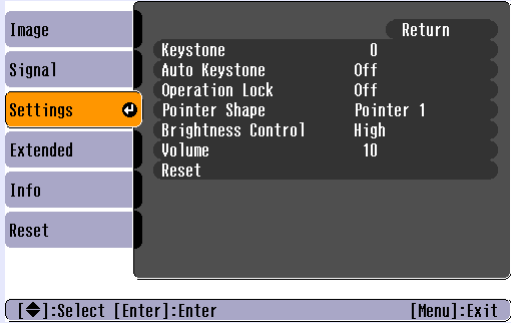
Подменю	Функция
Auto Setup (Авто-настройка)	Указывает, нужно ли включать функцию автоматической оптимизации изображений при смене источника изображения. Принимает значения "On" (Вкл.) или "Off" (Выкл.). стр. 13
Tracking (Трекинг)	Корректирует компьютерное изображение, если на нем появляются вертикальные полосы. стр. 13
Sync. (Синхронизация)	Корректирует компьютерное изображение, если на нем появляется мерцание, размытость и помехи. стр. 14
Position (Положение)	Перемещает изображение по горизонтали и по вертикали.
Progressive (Прогрессивная развертка)	(Коррекция возможна только в случаях, когда на вход подается композитный видеосигнал или сигнал S-Video.) Выкл.: IP-преобразование выполняется для каждого поля окна. Это лучший вариант для просмотра движущихся изображений. Вкл.: чересстрочные сигналы (i) преобразуются в прогрессивные сигналы (p). Это значение лучше подходит для просмотра неподвижных изображений.

Подменю	Функция
Computer Input (Вход сигнала с компьютера) (только у модели EMP-X3)	Выбирает входной сигнал в соответствии с тем, какое оборудование подключено к разъему "Computer". Если выбрано значение Auto (Авто), входной сигнал выбирается автоматически в соответствии с подключенным оборудованием. Если выбрано значение Auto и цвета отображаются неправильно, выберите подходящий сигнал для подключенного оборудования вручную.
[Computer1] (только у моделей EMP-82/62)	Выбирает входной сигнал в соответствии с тем, какое оборудование подключено к разъему "Computer1". Если выбрано значение Auto (Авто), входной сигнал выбирается автоматически в соответствии с подключенным оборудованием. Если выбрано значение Auto и цвета отображаются неправильно, выберите подходящий сигнал для подключенного оборудования вручную.
[Computer2] (только у моделей EMP-82/62)	Выбирает входной сигнал в соответствии с тем, какое оборудование подключено к разъему "Computer2". Если выбрано значение Auto (Авто), входной сигнал выбирается автоматически в соответствии с подключенным оборудованием. Если выбрано значение Auto и цвета отображаются неправильно, выберите подходящий сигнал для подключенного оборудования вручную.
Video1 (Видеосигнал)	(Коррекция возможна только в случаях, когда подается композитный видеосигнал или сигнал S-Video.) Выбирает формат видеосигнала. При использовании функции Auto сигналы изображения распознаются автоматически. Если выбрано значение Auto и при проецировании возникают помехи или изображение не появляется, выберите подходящий сигнал вручную.
Resize (Изменение размера)	Задаёт соотношение сторон проецируемого изображения. 🖱️ стр. 21
Reset (Сброс)	Возвращает всем параметрам в меню Signal (Сигнал), кроме параметров Computer Input , Computer1 Input и Computer2 Input, значения по умолчанию. Если вы хотите присвоить всем пунктам меню значения по умолчанию, воспользуйтесь командой "All Reset" (Сбросить все). 🖱️ стр. 43

Меню Settings (Параметры)



Снимок экрана с изображением, проецируемым EMP-X3



Снимок экрана с изображением, проецируемым EMP-82/62

Подменю	Функция
Keystone (Трапецеидальное искажение)	Корректирует вертикальное трапецеидальное искажение изображений.
Auto Keystone (Автоматическая коррекция трапецеидального искажения) (только у моделей EMP-82/62)	Управляет функцией автоматического определения угла наклона проектора по вертикали и включением коррекции трапецеидального искажения. Данная функция работает, только если параметру "Projection" (Проецирование) в меню "Extended" (Расширенные параметры) задано значение "Front" (Спереди). При другом значении параметра данная функция работать не может.
Operation Lock (Блокировка)	Если выбрано значение "On" (Вкл.), то на панели управления проектора не работают никакие кнопки, кроме кнопки [Power] (Питание). стр. 29
Pointer Shape (Форма указателя)	Позволяет выбрать форму указателя. стр. 21 Pointer 1 (Указатель 1): Pointer 2 (Указатель 2): Pointer 3 (Указатель 3):

Подменю	Функция
Brightness Control (Управление яркостью)	Позволяет выбирать одно из двух значений яркости лампы. Выберите Low (Ниже), если проецируемые изображения слишком яркие, например при проецировании в темной комнате или на небольшой экран. Если выбрано значение Low (Ниже), яркость изображений понижается, но экономится электроэнергия, снижается уровень шума и продлевается срок службы лампы. Также снижается уровень шума вентилятора. (Потребляемая мощность: снижение на прибл. 35%, срок службы лампы: примерно в 1,5 раза больше, уровень шума вентилятора: снижение на прибл. 20%.)
Volume (Громкость)	Регулирует громкость. 🖱️ стр. 17
Reset (Сброс)	Возвращает всем параметрам в меню "Settings" (Параметры) значения по умолчанию. Если вы хотите присвоить всем пунктам меню значения по умолчанию, воспользуйтесь командой "All Reset" (Сбросить все). 🖱️ стр. 43

* EMP Monitor: Позволяет включать, отключать проекторы, подключенные к сети, а также переключать входные сигналы для них.

Для использования EMP Monitor требуется адаптер и кабель. Ниже приведён перечень доступной продукции (данные на май 2005).

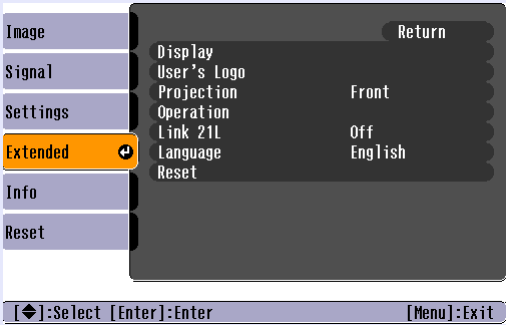
Для получения подробной информации, пожалуйста, посетите сайт LANTRONIX.

Адаптеры: UDS100, UDS200 (LANTRONIX)

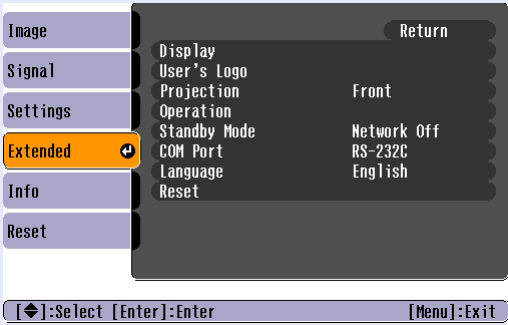
Кабели: RS-232C (прямой, розетка mini D-Sub 9pin / вилка mini D-Sub 25pin) для UDS100

RS-232C (крестовый, розетка mini D-Sub 9pin / розетка D-Sub 9pin) для UDS200

Меню Extended (Расширенные параметры)



Снимок экрана с изображением, проецируемым EMP-X3



Снимок экрана с изображением, проецируемым EMP-82/62

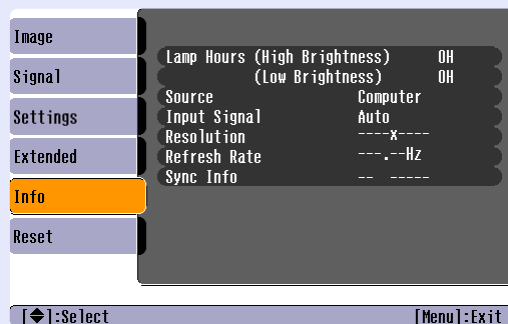
Подменю	Функция
Display (Дисплей)	Позволяет устанавливать параметры, связанные с дисплеем проектора. Message (Сообщение): Включает и отключает отображение на экране названия входного источника, режима цвета или сообщения, например при смене источника или режима цвета или когда сигналы изображения не поступают. Display Background (Фон дисплея): Устанавливает "Black" (Чёрный), "Blue" (Синий) или "Logo" (Логотип), проецируемый на экран при отсутствии видеосигнала. Startup Screen (Начальный экран): Включает (ON) и отключает (OFF) отображение начального экрана (изображения, которое выводится в начале проецирования). Отображение начального экрана будет выполняться после первого отключения проектора. Отключение звука/изображения: Для отображения в режиме A/V mute вы можете задать один из фонов — "Black" (Чёрный), "Blue" (Синий) или "Logo" (Логотип).
User's Logo (Логотип пользователя)	Позволяет сменить логотип пользователя, который отображается в качестве фона и в режиме A/V Mute (Отключение аудио/видео). 👉 стр. 68
Projection (Проекция)	Указывает положение проектора при проецировании. 👉 стр. 60 "Front/Ceiling" (спереди/ с потолка) "Rear/Ceiling" (сзади/ с потолка). Для того чтобы изменить настройки режима проецирования, нажмите кнопку [A/V Mute] (Отключение аудио/видео) и удерживайте не менее 5 секунд. Front ↔ Спереди с потолка Rear ↔ Сзади с потолка

Подменю	Функция
Operation (Работа)	Direct Power On (Функция прямого включения питания): Включает и отключает функцию прямого включения питания. Если включить эту функцию и оставить кабель электропитания подключенным к электрической розетке, проектор может автоматически включиться при внезапных скачках напряжения, например при восстановлении подачи электроэнергии. Sleep Mode (Спящий режим): Включает и выключает автоматическую остановку проецирования, когда никакие операции не выполняются дольше 30 минут в отсутствие сигнала изображения. High Altitude Mode (Режим работы на большой высоте над уровнем моря): При эксплуатации проектора на высоте более 1500 м данную функцию следует включить.
Link 21L (только у модели EMP-X3)	Указывает, нужно ли использовать утилиту EMP Link 21L. Чтобы активировать EMP Link21L, отключите проектор и дождитесь завершения охлаждения.
Standby Mode (Режим ожидания) (только EMP-82/62)	Значение "Network ON" (Сеть вкл.) устанавливается для использования функций сетевого контроля и управления и функции вывода на монитор, когда проектор работает в режиме ожидания. Если изменить значение этого параметра, новое значение вступит в силу после выключения питания. - Мы предоставляем программное обеспечение* для сетевого контроля и управления проекторами. - Если параметр имеет значение "Network ON" (Сеть вкл.), индикатор питания мигает оранжевым светом и продолжает гореть оранжевым светом после отключения кабеля питания и его повторного включения в электрическую розетку.
COM Port (Порт COM) (только EMP-82/62)	Можно выбрать значения "RS-232C" или "USB" в зависимости от того, какой разъем используется для обмена данными с компьютером. Если изменить значение этого параметра, новое значение вступит в силу после выключения питания.
Language (Язык)	Определяет язык, на котором выводятся сообщения.
Reset (Сброс)	Возвращает значения по умолчанию всем параметрам подменю Display (Дисплей) и Operation (Работа) в меню Extended (Расширенные параметры) за исключением параметра Fan speed (Скорость вентилятора). Если вы хотите присвоить всем пунктам меню значения по умолчанию, воспользуйтесь командой All Reset (Сбросить все).  стр. 43

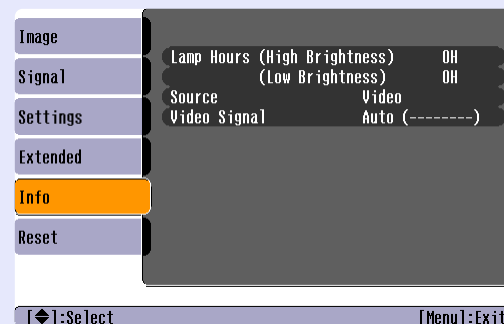
Меню Info (Информация)

Позволяет проверить состояние проектора и проецируемых сигналов изображений (только на дисплее)

Computer/RGB Video/Component video



Composite video/ S-Video



Подменю	Функция
Lamp Hours (Время работы лампы)	Отображает общее время работы лампы. Когда время работы лампы достигает предела, символы выделяются желтым. Общее время работы от 0 до 10 часов отображается в виде "0H". Начиная со значения "10H" количество часов будет отображаться с шагом один час.
Source (Источник сигнала)	Выводит название источника проецируемого изображения.
Input Signal (Входной сигнал)	Сообщает параметры входного сигнала. (Не отображается, если источник — композитный видеосигнал или сигнал S-Video.)
Resolution (Разрешение)	Показывает входное разрешение. (Не отображается, если источник — композитный видеосигнал или сигнал S-Video.)
Video (Видеосигнал)	Показывает формат видеосигнала. (Не отображается для сигнала от компьютера, RGB видеосигнала или компонентного видеосигнала.)

Подменю	Функция
Refresh Rate (Частота обновления)	Показывает частоту обновления. (Не отображается, если источник — композитный видеосигнал или сигнал S-Video.)
Sync. Info (Информация о синхронизации)	Информация из этого меню может потребоваться при обращении к дилеру или в сервисный центр. (Не отображается, если источник — композитный видеосигнал или сигнал S-Video.)

Меню Reset (Сброс)



Подменю	Функция
Reset All (Сбросить все)	Восстанавливает значения по умолчанию всех параметров во всех меню. Значения параметров "Computer Input (Вход сигнала с компьютера)" , "Computer1 Input" (Вход сигнала с компьютера 1), "Computer2 Input" (Вход сигнала с компьютера 2), "User's Logo" (Логотип пользователя), "Lamp Hours (Время работы лампы)" и "Language" (Язык) не сбрасываются.
Lamp-Hours Reset (Сброс времени работы лампы)	Сбрасывает накопительный счетчик времени работы лампы до значения "0H". Выполняйте данную процедуру при замене лампы.

Устранение неполадок

В этой главе рассказывается, как выявить и устранить неполадки.

Использование справки 42

Устранение неполадок 44

- **Сообщения индикаторов 44**
 - Индикатор питания горит красным светом.....44
 - Индикатор лампы или температуры мигает
оранжевым светом.....45
- **Если состояние индикаторов не помогает
понять проблему 47**
 - Проблемы с изображением.....48
 - Проблемы, связанные с началом проецирования53
 - Другие проблемы.....54

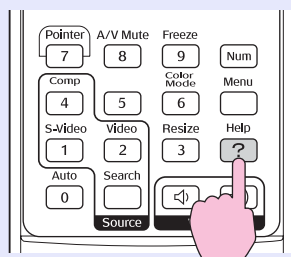
Если возникает неполадка, функция Help (Справка) выводит на экран подсказки по ее устранению.

Справка выводится как последовательность меню в виде вопросов и ответов.

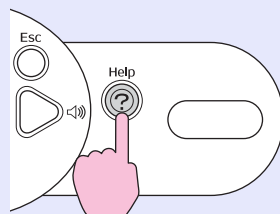
Порядок действий

1 Вызывает меню справки.

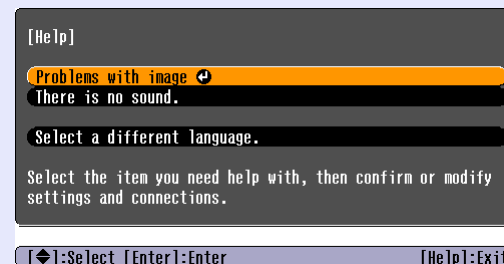
При помощи пульта
дистанционного
управления



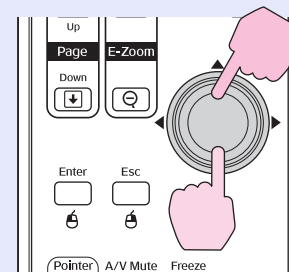
При помощи панели
управления



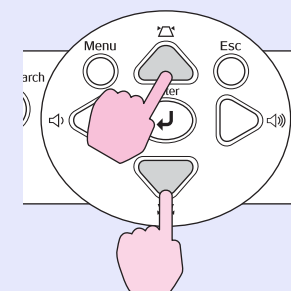
2 Выберите пункт меню.



При помощи пульта
дистанционного управления

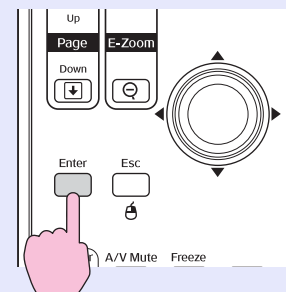


При помощи панели
управления

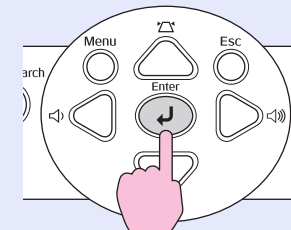


3 Подтвердите выбор.

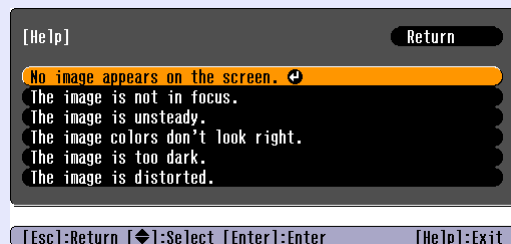
При помощи пульта
дистанционного управления



При помощи панели
управления



- 4 Повторяйте шаги 2 и 3 для перехода к пунктам меню следующих уровней.



- 5 Чтобы выйти из меню справки, нажмите кнопку [Help] (Справка).



Совет:

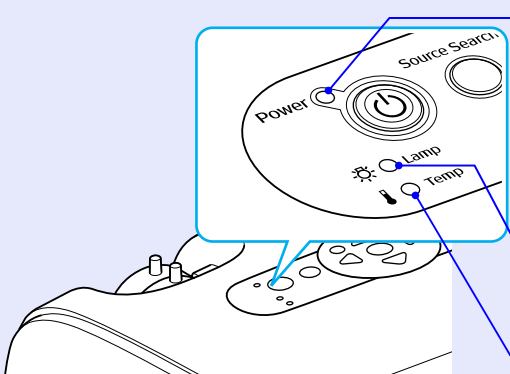
Если вы не можете найти решение проблемы в справке, обратитесь к разделу "Устранение неполадок"  [стр. 47](#)

Если в проекторе произошли неполадки, сначала проверьте состояние индикаторов и обратитесь к разделу "Сообщения индикаторов".

Если по индикаторам не удастся узнать точную причину неполадок, см. раздел "Если состояние индикаторов не помогает понять проблему". ➡ стр. 50

Сообщения индикаторов

Проектор оснащен тремя индикаторами, которые показывают рабочее состояние проектора.



Указывает рабочее состояние проектора.

● Оранжевый: Состояние ожидания

Проецирование возобновляется после нажатия на кнопку [Power] (Питание).

Когда индикатор состояния показывает это состояние, можно отсоединить шнур питания от электрической розетки.

● Зеленый: Проектор прогревается

Проектор прогревается в течение примерно 30 секунд. После прогрева проектора индикатор прекращает мигать.

● Зеленый: Выполняется проецирование изображений

Указывает состояние лампы проектора.

В следующей таблице описаны состояния индикаторов, соответствующие различным неполадкам, и даны возможные способы устранения неполадок.

Если ни один индикатор не горит, проверьте, правильно ли подсоединен шнур питания, и подается ли питание на проектор.

Индикатор питания горит красным светом

Ошибка

● : горит ровным светом ● : мигает ○ : не горит

Состояние	Причина	Решение или состояние
Питание ● Красный ● Красный ● Красный	Внутренняя ошибка	Прекратите использование проектора, отсоедините шнур питания от электрической розетки и обратитесь к поставщику или в ближайший сервисный центр.
Питание ● Красный ○ ● Красный	Неисправность вентилятора/ Неисправность датчика	Прекратите использование проектора, отсоедините шнур питания от электрической розетки и обратитесь к поставщику или в ближайший сервисный центр.

● : горит ровным светом  : мигает ○ : не горит

Состояние	Причина	Решение или состояние
Питание ● Красный  ○  ● Красный	Высокая внутренняя температура (перегрев)	Лампа автоматически выключится, проецирование прекратится. Подождите примерно 5 минут. Спустя 5 минут проектор перейдет в режим ожидания; проверьте следующие два условия. После проверки нажмите на кнопку [Power] (Питание), чтобы вновь включить питание. - Убедитесь, что воздушный фильтр и отверстие для выпуска воздуха не загрязнены, а проектор не установлен вплотную к стене. - Если воздушные фильтры забились, очистите или замените их.  стр. 61, 67 Если это не решило проблему и проектор по-прежнему перегревается или индикатор продолжает сигнализировать о неполадке после включения питания, выключите проектор, отсоедините шнур питания от розетки, затем обратитесь в ближайший сервисный центр.
Питание ● Красный   Красный  ○	Неполадки лампы: сбой таймера лампы крышка лампы открыта	Выньте лампу и проверьте, не перегорела ли она.  стр. 63 Если лампа не перегорела, установите ее обратно и включите питание. Если лампа не включается, замените ее новой. Если это не решило проблему, прекратите пользоваться проектором и отсоедините шнур питания от розетки. Затем обратитесь к поставщику или в ближайший сервисный центр. Если лампа перегорела, замените ее новой или обратитесь в сервисный центр за советом. При самостоятельной замене лампы постарайтесь не разбить ее. (Проектор нельзя использовать, пока лампа не будет заменена.) Убедитесь, что лампа надежно установлена, а крышка лампы плотно закрыта. Если лампа или крышка лампы установлены неплотно, лампа не включится. При эксплуатации проектора на высоте более 1500 м следует включить режим "High Altitude Mode".

Индикатор лампы или температуры мигает оранжевым светом

Предупреждение

● : горит ровным светом  : мигает ○ : не горит

Состояние	Причина	Решение или состояние
Питание  Красный  ○   Оранжевый	Предупреждение о повышении внутренней температуры	(Это обычное состояние, но если температура опять поднимется слишком высоко, проецирование прекратится автоматически.) - Убедитесь, что воздушные фильтры и отверстие для выпуска воздуха не загрязнены, что они не закрыты стеной или другой поверхностью. - Если воздушные фильтры забились, очистите или замените их.  стр. 61, 67

● : горит ровным светом  : мигает ○ : не горит

Состояние	Причина	Решение или состояние
Питание ●   Оранжевый  ○	Уведомление о необходимости замены лампы	Замените лампу новой.  стр. 63 Если использовать лампу по истечении срока ее замены, то повышается вероятность, что лампа перегорит. Замену следует выполнить как можно скорее. Состояние индикатора питания зависит от состояния проектора.

**Совет:**

- Если проектор работает неправильно, даже когда индикаторы не показывают неисправности, обратитесь к разделу "Если состояние индикаторов не помогает понять проблему" на следующей странице.
- Если индикаторы находятся в состоянии, не описанном в предыдущих таблицах, обратитесь к поставщику или в ближайший сервисный центр.

Если состояние индикаторов не помогает понять проблему

Если возникла одна из следующих неполадок, а индикаторы не помогают найти ее решение, обратитесь к разделу, посвященному этой неполадке.

Проблемы с изображением

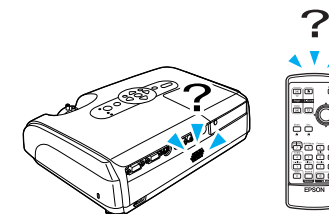
- Изображение не появляется 🖱️ [стр. 51](#)
Проецирование не начинается, область проекции полностью черная или полностью синяя и т. п.
- Проецирование автоматически прекращается 🖱️ [стр. 51](#)
- Отображается сообщение "Not Supportd" (Не поддерживается). 🖱️ [стр. 52](#)
- Отображается сообщение "No signal" (Нет сигнала) 🖱️ [стр. 52](#)
- Изображения смазаны или не в фокусе 🖱️ [стр. 53](#)
- На изображениях появляются помехи или искажения 🖱️ [стр. 53](#)
Появляются искажения, помехи или черно-белый шум
- Изображение обрезано (большое) или слишком маленькое 🖱️ [стр. 55](#)
Проецируется только часть изображения
- Неправильные цвета изображений 🖱️ [стр. 56](#)
Все изображение в фиолетовых или зеленых оттенках, черно-белое, цвета тусклые и т. п. (В мониторах компьютеров и в ЖК-дисплеях воспроизведение цветов реализовано по-разному, поэтому цвета, воспроизводимые проектором, и цвета на мониторе компьютера не обязательно совпадают, но это не является признаком неполадок.)
- Изображения слишком темные 🖱️ [стр. 56](#)
- На внешнем мониторе ничего не отображается 🖱️ [стр. 57](#)

Проблемы, связанные с началом проецирования

- Питание не включается 🖱️ [стр. 57](#)

Другие проблемы

- Звук не воспроизводится или слишком тихий 🖱️ [стр. 58](#)
- Пульт ДУ не работает 🖱️ [стр. 58](#)



Проблемы с изображением

■ Изображение отсутствует

Проверьте	Способ устранения неполадки
Была ли нажата кнопка [Power] (Питание)?	Нажмите на кнопку [Power] (Питание), чтобы включить питание.
Индикаторы не светятся?	Неправильно подсоединен шнур питания или питание не подается. Подсоедините шнур питания проектора правильно. Проверьте, есть ли напряжение в розетке.
Включен ли режим A/V Mute (Отключение звука/изображения)?	Нажмите кнопку [A/V Mute] на пульте ДУ, чтобы отменить отключение звука/изображения.  стр. 20
Правильно ли настроены все пункты меню конфигурации?	Сбросьте значения всех параметров. "Reset (Сброс)" - "Reset All (Сбросить все)"  стр. 43
Проецируемое изображение полностью черное? Только при проецировании	Некоторые изображения, например заставки, при проецировании могут выглядеть полностью черными.
Правильно ли задан формат видеосигнала? Только при проецировании изображений с видеоустройств	Если к проектору подключен источник композитного видеосигнала или сигнала S-Video  , выберите формат сигнала командой "Video" (Видеосигнал). "Signal" (Сигнал) - "Video" (Видеосигнал).  стр. 36

■ Проецирование автоматически прекращается

Проверьте	Способ устранения неполадки
Параметру Sleep Mode (Спящий режим) задано значение On (Вкл.)?	Если параметру меню Sleep Mode (Спящий режим) присвоено значение On (Вкл.), то лампа автоматически выключается, если в течение 30 минут с проектором не производятся никакие действия и видеосигнал не поступает. Индикатор питания в это время горит оранжевым светом. Нажмите на кнопку [Power] (Питание), чтобы включить питание. Если нужно, чтобы спящий режим не включался, измените значение параметра Sleep Mode (Спящий режим) на Off (Выкл.). "Extended (Расширенные параметры)" - "Operation (Работа)" - "Sleep Mode (Спящий режим)"  стр. 40

■ Отображается сообщение Not Supported (Не поддерживается).

Проверьте	Способ устранения неполадки
Правильно ли задан формат видеосигнала? Только при проецировании изображений с видеоустройств	Если к проектору подключен источник композиционного видеосигнала» или сигнала S-Video», выберите формат сигнала командой "Video" (Видеосигнал). "Signal" (Сигнал) - "Video" (Видеосигнал).  стр. 36
Соответствует ли режим частоте и разрешению сигналов изображения? Только при проецировании	Узнайте в документации к компьютеру, как изменить разрешение и частоту его видеосигналов на выходе. "Список поддерживаемых типов видеосигналов".  стр. 76

■ Отображается сообщение No signal (Нет сигнала)

Проверьте	Способ устранения неполадки
Убедитесь в том, что кабели подключены правильно.	Убедитесь, что кабели, необходимые для проецирования, надежно подсоединены.
Выбран ли правильный входной разъем видеосигнала?	Чтобы сменить изображение, нажмите кнопку [Computer], [S-Video] или [Video] на пульте ДУ или кнопку [Source Search] (Поиск источника) на пульте ДУ или на панели управления проектора.  стр. 18
Питание компьютера и источника изображения включено?	Включите питание устройств.
Передаются ли сигналы изображения на проектор? Только при проецировании изображений с переносного компьютера или компьютера со встроенным ЖК-дисплеем	Если сигналы изображения подаются только на ЖК-дисплей компьютера или на вспомогательный монитор, необходимо переключить выходной сигнал, чтобы он подавался не только на внешнее устройство, но и на монитор компьютера. На некоторых моделях компьютеров сигналы изображения не выводятся на ЖК-дисплей или вспомогательный монитор, если они подаются на внешнее устройство.  Документация к компьютеру, раздел под названием "Вывод на внешнее устройство" или "Подключение внешнего монитора" Если подключение выполнялось, когда питание уже было включено, функциональная клавиша [Fn], которая переключает компьютерный видеосигнал на внешнее устройство, может не работать. Выключите питание проектора и компьютера и затем снова включите устройства.

■ Изображения смазаны или не в фокусе

Проверьте	Способ устранения неполадки
Правильно ли настроен фокус?	Для корректировки фокуса поворачивайте кольцо фокусировки на проекторе.
Надета ли крышка объектива?	Снимите крышку объектива.
Убедитесь в том, что проектор установлен на соответствующем расстоянии.	Проектор EMP-62 следует устанавливать на расстоянии от 86 до 1071 см от экрана. Проектор EMP-82/X3 следует устанавливать на расстоянии от 87 до 1080 см от экрана.
Не слишком ли велика корректировка трапецеидального искажения?	Уменьшите проекционный угол, чтобы сократить трапецеидальное искажение.
На объективе образовался конденсат?	Если проектор был быстро перенесен из холодного помещения в теплое, или если резко изменилась температура, на поверхности объектива может образоваться конденсат, и изображение станет расплывчатым. Перед использованием проектора оставьте его в помещении примерно на час. Если на объективе образовался конденсат, отключите проектор и подождите, пока влага не испарится.

■ На изображениях видны помехи или искажения

Проверьте	Способ устранения неполадки
Правильно ли задан формат видеосигнала? Только при проецировании изображений с видеоустройств	Если к проектору подключен источник композитного видеосигнала или сигнала S-Video , выберите формат сигнала командой "Video (Видеосигнал)." "Signal" (Сигнал) - "Video" (Видеосигнал).  стр. 36
Убедитесь в том, что кабели подключены правильно.	Убедитесь, что кабели, необходимые для проецирования, надежно подсоединены.
Используете ли вы удлинитель?	При использовании удлинителей на сигнал могут повлиять электрические помехи. Используйте прилагаемые кабели.
Выбрано правильное разрешение? Только при проецировании изображений с компьютера	Настройте компьютер так, чтобы подаваемые сигналы были совместимы с проектором. "Перечень поддерживаемых типов видеосигналов"  стр. 76  Документация к компьютеру

Проверьте	Способ устранения неполадки
Параметры Sync. (Синхронизация) и Tracking (Трекинг) отрегулированы правильно? Только для компьютерных видеосигналов и видеосигналов RGB	Нажмите на кнопку [Auto] (Авто) на пульте ДУ или кнопку [Enter] на панели управления проектора, чтобы выполнить автоматическую корректировку. Если после автокоррекции вид изображений не исправился, можно отрегулировать изображения при помощи функций "Sync. (Синхронизация)" и "Tracking (Трекинг)". ➡ стр. 13, 14

■ Изображение обрезано (большое) или слишком маленькое

Проверьте	Способ устранения неполадки
Правильно ли установлен параметр "Aspect Ratio" (Соотношение сторон)?	Нажмите кнопку [Resize] на пульте ДУ. 🖱️ стр. 21
Изображение увеличено при помощи функции E-Zoom?	Чтобы отключить функцию E-Zoom, нажмите кнопку [Esc] на пульте ДУ. 🖱️ стр. 22
Правильно ли настроен параметр Position (Положение)?	Чтобы автоматически настроить этот параметр, во время проецирования аналоговых компьютерных изображений RGB нажмите на кнопку [Auto] (Авто) на пульте ДУ или кнопку [Enter] панели управления проектора. Если изображения не были правильно настроены функцией автокоррекции, отрегулируйте их вручную командой Position (Положение). Если подаются не аналоговые сигналы RGB, отрегулируйте параметр вручную командой Position (Положение). Signal "Сигнал" - "Position (Положение)" 🖱️ стр. 35
Настроен ли компьютер для использования двух дисплеев? Только при проецировании	Если на панели управления в области Display Properties (Свойства монитора) была включена поддержка двух мониторов, проектор будет передавать на экран компьютера лишь около половины изображения. Чтобы отобразить на экране компьютера целое изображение, отключите параметр "dual display" (Два дисплея). 🖱️ Документация к драйверу видеоадаптера компьютера
Выбрано правильное разрешение? Только при проецировании	Настройте компьютер так, чтобы подаваемые сигналы были совместимы с проектором. "Список поддерживаемых типов мониторов" 🖱️ стр. 76 🖱️ Документация к компьютеру

■ Неправильные цвета изображений

Проверьте	Способ устранения неполадки
Совпадают ли настройки входного сигнала с типом сигнала от подключенного устройства?	Если к проектору подключен источник композитного видеосигнала или сигнала S-Video выберите формат сигнала командой "Video" (Видеосигнал). "Signal" (Сигнал) - "Video" (Видеосигнал).  стр. 36
Правильно ли отрегулирована яркость изображения?	Отрегулируйте яркость изображения командой Brightness (Яркость). "Image (Изображение)" - "Brightness (Яркость)"  стр. 33
Убедитесь в том, что кабели подключены правильно.	Убедитесь, что кабели, необходимые для проецирования, надежно подсоединены.
Правильно ли отрегулирован контраст изображения?	Отрегулируйте контраст изображения командой Contrast (Контраст). "Image (Изображение)" - "Contrast (Контраст)"  стр. 33
Правильно ли настроены цвета?	Отрегулируйте цвета изображения командой Color Adjustment (Корректировка цветов). "Image (Изображение)" - "Color Adjustment (Корректировка цветов)"  стр. 34
Интенсивность и оттенки цветов настроены правильно? Только при проецировании изображений с видеоустройств	Отрегулируйте цвета и оттенки изображения командами Color Saturation (Насыщенность цвета) и Tint (Оттенки). "Image (Изображение)" - "Color Saturation (Насыщенность цвета)", "Tint (Оттенки)"  стр. 33

■ Изображения слишком темные

Проверьте	Способ устранения неполадки
Яркость и светимость изображения отрегулированы правильно?	Отрегулируйте яркость изображения и светимость лампы командами Brightness (Яркость) и Brightness Control (Управление яркостью). "Image (Изображение)" - "Brightness (Яркость)"  стр. 33 "Settings (Параметры)" - "Brightness Control (Управление яркостью)"  стр. 38
Правильно ли отрегулирован контраст изображения?	Отрегулируйте контраст изображения командой Contrast (Контраст). "Image (Изображение)" - "Contrast (Контраст)"  стр. 33
Убедитесь в том, что не истёк срок службы лампы.	Когда приближается срок замены лампы, изображения становятся более темными и качество цветов ухудшается. Если это произошло, необходимо заменить лампу.  стр. 63

■ На внешнем мониторе ничего не отображается

Проверьте	Способ устранения неполадки
Проецируются ли изображения, подаваемые на входы, не считая разъем "Computer"? (только у модели EMP-X3)	Изображения, подаваемые на вход "Computer" (Компьютер) должны отображаться на внешнем мониторе. Видеоизображения нельзя вывести на внешний монитор. 🖱️ стр. 70
Проецируются ли изображения, подаваемые на входы, не считая разъем "Computer1"? (только EMP-82/62)	Изображения, подаваемые на вход "Computer1" (Компьютер 1) могут отображаться только на внешнем мониторе. Видеоизображения нельзя вывести на внешний монитор. 🖱️ стр. 70

■ Проблемы, связанные с началом проецирования

■ Питание не включается

Проверьте	Способ устранения неполадки
Была ли нажата кнопка [Power] (Питание)?	Нажмите на кнопку [Power] (Питание), чтобы включить питание.
Ни один индикатор не горит?	Неправильно подсоединен шнур питания или питание не подается. Подключите к проектору шнур питания правильно. Проверьте, подается ли питание на автоматический выключатель электросети.
При прикосновении к шнуру питания индикаторы гаснут и затем снова включаются?	Видимо, плохой контакт в шнуре питания. Возможно, шнур питания неисправен. Подсоедините шнур питания. Если это не приводит к устранению неисправности, прекратите использование проектора, отсоедините шнур питания от электрической розетки и обратитесь в ближайший сервисный центр.

Другие проблемы

■ Звук не воспроизводится или слишком тихий

Проверьте	Способ устранения неполадки
Источник звука подключен правильно?	Убедитесь, что кабель правильно подключен к аудиоразъему.
Убедитесь в том, что громкость не установлена на минимум.	Отрегулируйте громкость звука так, чтобы он был слышен. 🖱️ стр. 17
Включен ли режим A/V Mute (Отключение звука/изображения)?	Нажмите кнопку [A/V Mute] на пульте ДУ, чтобы отменить отключение звука/изображения. 🖱️ стр. 20

■ Пульт ДУ не работает

Проверьте	Способ устранения неполадки
Когда вы нажимаете на кнопки пульта, область излучения сигнала пульта ДУ направлена на область приема сигнала на проекторе?	Направьте пульт ДУ на область приема сигнала на проекторе. Рабочий угол для пульта ДУ равен примерно $\pm 30^\circ$ в горизонтальной плоскости и $\pm 15^\circ$ в вертикальной плоскости.
Пульт ДУ находится слишком далеко от проектора?	Рабочее расстояние от пульта ДУ – примерно 6 метров.
На приемник сигналов пульта ДУ падает прямой солнечный свет или яркий свет флуоресцентных ламп?	Установите проектор в место, где яркий свет не будет попадать на область приема сигнала пульта ДУ.
Убедитесь в том, что батарейки вставлены с соблюдением полярности и что они не сели.	Установите новые батареи, соблюдая полярность. 🖱️ стр. 62
Нажатую кнопку пульта ДУ удерживали более 30 секунд?	Если нажать и удерживать любую кнопку на пульте ДУ дольше 30 секунд, пульт прекратит передачу сигналов (перейдет в спящий режим). Это предотвращает расход энергии батарей, когда какой-либо предмет лежит на пульте ДУ. Когда кнопка будет отпущена, продолжится обычная работа пульта ДУ.

Приложения

В этой главе описаны процедуры обслуживания проектора, гарантирующие его максимальную работоспособность.

Установка 60

- Установка проектора..... 60

Техническое обслуживание..... 61

- Чистка 61
 - Чистка поверхности проектора.....61
 - Чистка объектива.....61
 - Чистка воздушных фильтров и отверстий для забора воздуха¹
- Замена расходных деталей..... 62
 - Замена батареек62
 - Необходимость замены лампы.....63
 - Замена лампы.....63
 - Сброс таймера работы лампы.....66
 - Замена воздушного фильтра.....67

Запись логотипа пользователя 68

Подключение оборудования 70

- Подключение к внешнему монитору 70
- Подключение внешних динамиков (при использовании EMP-82/62)70

Дополнительные принадлежности и расходные материалы 71

- Дополнительные принадлежности..... 71

- Расходные материалы..... 71

Глоссарий 72

Перечень команд ESC/VP21 74

- Список команд 74
- Схемы кабелей..... 74
 - Подключение по USB..... 74
 - Последовательное подключение (только для EMP-82/62)..... 75
- Настройка подключения по USB..... 75

Перечень поддерживаемых типов видеосигналов 76

- Видеосигнал от компьютера/RGB..... 76
- Компонентный видеосигнал..... 76
- Композитный видеосигнал/Сигнал S-Video..... 76

Технические характеристики 77

Габаритные размеры 79

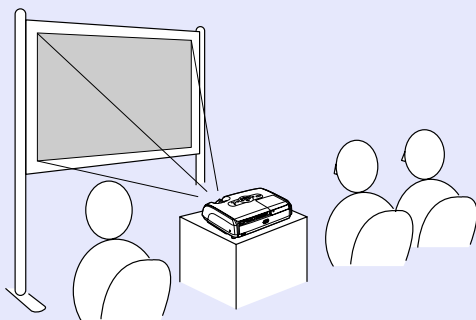
- EMP-X3..... 79
- EMP-82/62..... 80

Установка проектора

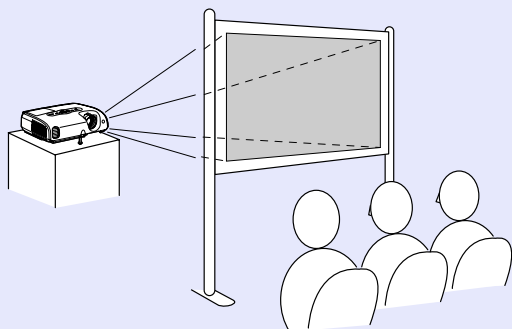
Проектор поддерживает четыре способа проекции, позволяя вам выбрать наилучший метод демонстрации изображений.

- Внимание!** • *Перед установкой проектора обязательно прочитайте особые инструкции по технике безопасности.*
- *Не кладите проектор на бок для проецирования, иначе может возникнуть неисправность.*

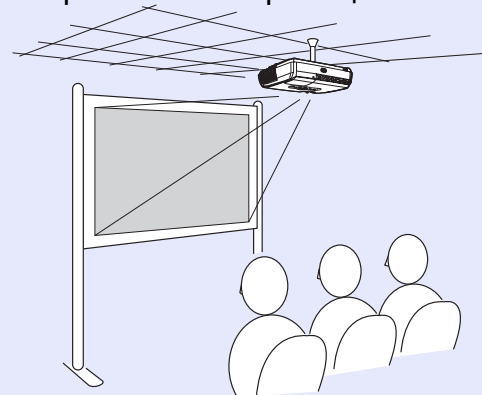
• Фронтальная проекция



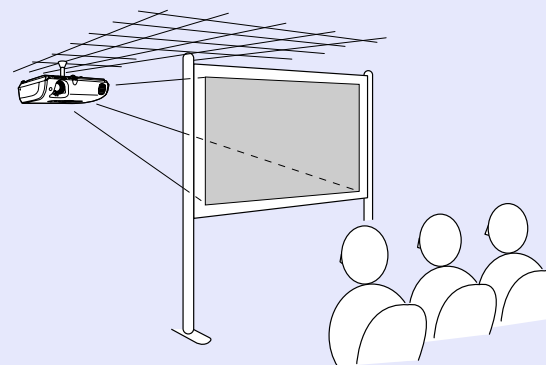
• Проекция сзади на просветный экран (проекция сзади)



• Фронтальная проекция с потолка



• Проекция сзади с потолка на просветный экран (Проекция с потолка/сзади)



* Для подвешивания проектора к потолку применяется особый способ установки. Обратитесь к поставщику, если хотите использовать этот метод установки. Для подвешивания проектора к потолку необходимо дополнительное потолочное крепление.

👉 [стр. 71](#)



Совет:

Чтобы способ проецирования соответствовал методу установки, например во время проекции с потолка или на просветный экран, выберите нужное значение параметра "Projection" (Проекция) в меню "Extended" (Расширенные параметры). 👉 [стр. 37](#)

В этом разделе описаны процедуры по техническому обслуживанию проектора, например, чистка проектора и замена деталей.

Чистка

Необходимо чистить проектор, если он загрязняется или качество проецируемых изображений снижается.

Внимание! *Обязательно прочитайте специальные инструкции по технике безопасности и международные гарантийные условия перед началом чистки.*

Чистка поверхности проектора

Аккуратно протирайте поверхность проектора мягкой тканью.

Если проектор сильно загрязнен, перед тем как протирать поверхность проектора смочите ткань водой с небольшим количеством нейтрального моющего средства и тщательно отожмите. После этого протрите поверхность мягкой сухой тканью.

Внимание! *Не используйте для чистки поверхности проектора такие средства, как воск, спирт и растворители. Это может повредить поверхность и покрытие проектора.*

Чистка объектива

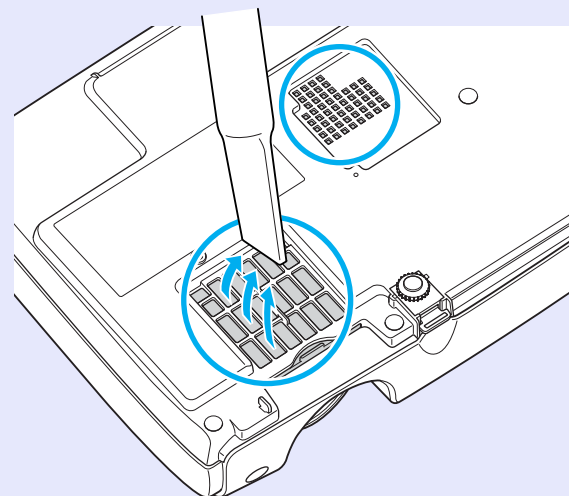
Для чистки объектива используйте продающиеся в розницу вентиляторы или специальную бумагу для чистки линз.

Внимание! *Не протирайте линзы объектива жестким материалом, не трясите и не нажимайте на линзы. Это может привести к повреждению объектива.*

Чистка воздушных фильтров и отверстий для забора воздуха

По мере скопления пыли в фильтре или в вентиляционных отверстиях температура проектора повышается, что может привести к проблемам в работе и сократить срок службы оптической системы.

Эти элементы рекомендуется чистить не реже одного раза в три месяца. При эксплуатации проектора в пыльном помещении чистку следует выполнять чаще.



Совет:

Если воздушные фильтры неисправны или если после их чистки вновь появилось предупреждение, необходимо заменить фильтры. Замените воздушный фильтр новым. См. "Замена воздушного фильтра". ➡ стр. 67

Замена расходных деталей

В этом разделе рассказывается о замене батареек, лампы и воздушных фильтров.

Замена батареек

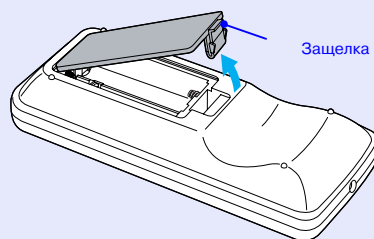
Если при использовании пульта ДУ появляется задержка реакции, или если пульт не работает после простоя, возможно, батареи разрядились. Замените батарейки. На всякий случай-приобретите две запасные щелочные батареи размера AAA.

Внимание! *Перед установкой батарей обязательно прочитайте инструкции по безопасности и международные гарантийные условия.*

Порядок действий

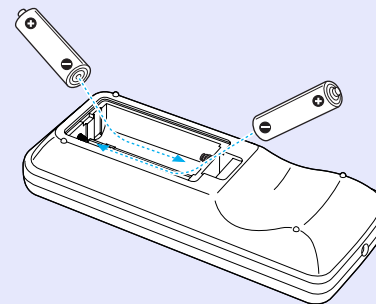
1 Снимите крышку отсека для батарей.

Нажмите на защелку отсека для батарей и поднимите крышку.



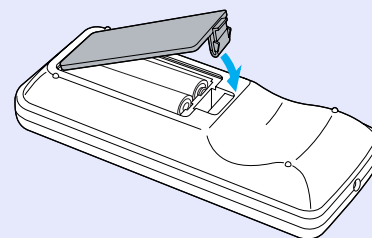
2 Вставьте батареи.

Проверьте расположение меток (+) и (–) внутри отсека, чтобы правильно вставить батареи.



3 Установите крышку отсека для батарей на место.

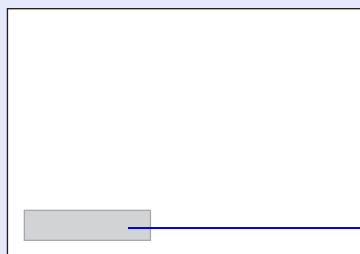
Нажмите на крышку отсека для батарей, чтобы она защелкнулась на месте.



Необходимость замены лампы

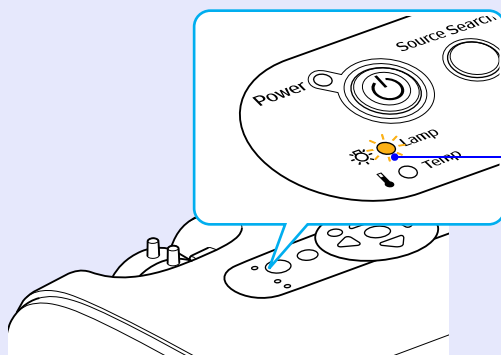
Лампу пора заменить, если:

- На экране во время начала проецирования появляется сообщение "Replace the Lamp. (Замените лампу)."



Появится сообщение.

- Если индикатор Lamp (Лампа) мигает оранжевым цветом.



Мигает оранжевым светом

- Проецируемое изображение становится темным или ухудшается его качество.



Совет:

- В целях поддержки исходной яркости и качества изображения сообщение о необходимости замены лампы выдается со следующими периодами: "Brightness Control" (Управление яркостью)  **стр. 38**
- при постоянном использовании на высокой яркости: примерно через 1900 часов.
- при постоянном использовании на низкой яркости: примерно через 2900 часов.
- Если использовать лампу по истечении срока ее замены, повышается вероятность того, что она лопнет. После появления сообщения о необходимости замены лампы как можно скорее замените её новой, даже если старая ещё работает.
- В зависимости от характеристик лампы и условий её эксплуатации, лампа может потускнеть или перестать работать до появления предупреждающего сообщения. Всегда храните запасную лампу для подобных случаев.
- Для приобретения запасной лампы обратитесь к поставщику.

Замена лампы

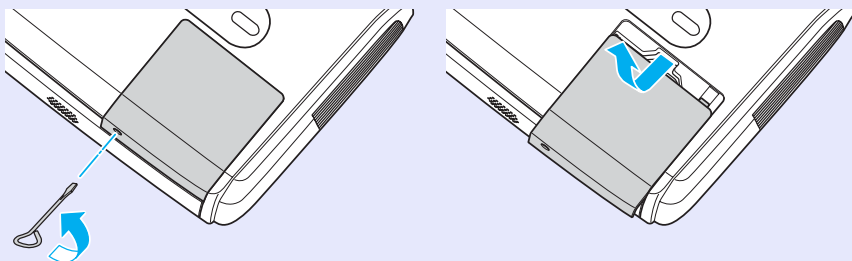


- Внимание! • Если лампа прекратила работать, возможно, она перегорела. Если вы заменяете лампу проектора, подвешенного к потолку, не забывайте о том, что лампа может быть разбита, и будьте очень осторожны, открывая крышку лампы.
- Прежде чем снимать крышку лампы, дождитесь, пока лампа остынет. Для полного остывания лампы может потребоваться около 1 часа.

Порядок действий

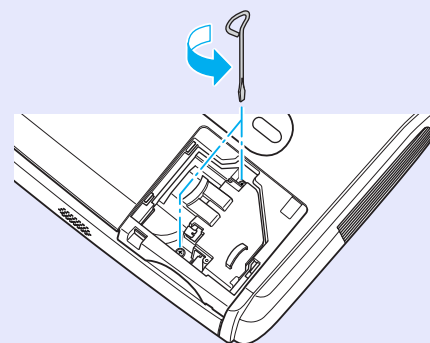
- 1 После отключения проектора и двух сигналов зуммера отключите кабель электропитания.**
- 2 Подождите, пока лампа остынет, затем снимите крышку лампы со дна проектора.**

Открутите отверткой, прилагаемой к запасной лампе (или другой подходящей крестовой отверткой), винты крепления крышки лампы. После этого поднимите крышку лампы и снимите ее.



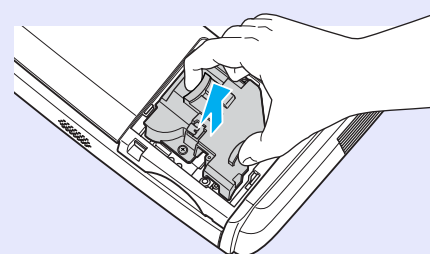
- 3 Выкрутите два винта, крепящих лампу.**

Вывинтите два крепящих лампу винта отверткой, прилагаемой к запасной лампе (или другой подходящей крестовой отверткой).



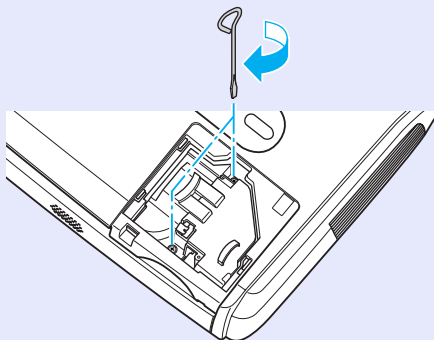
- 4 Выньте лампу.**

Возьмите лампу так, как показано на рисунке ниже, и выньте ее из проектора. Если лампа перегорела, замените ее новой или обратитесь в сервисный центр за советом. При самостоятельной замене лампы постарайтесь не разбить ее.

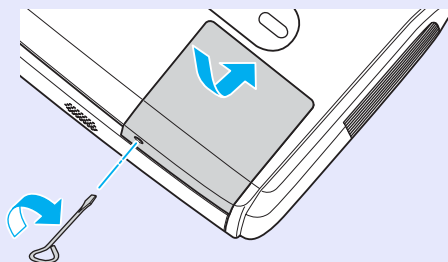


1 Установите новую лампу.

Вставьте правильно и до конца новую лампу, закрепите ее двумя винтами.

**2 Установите на место крышку лампы.**

Установите крышку лампы и заверните крепежные винты.

**Совет:**

- Устанавливайте лампу надежно. Если снять крышку лампы, в целях безопасности лампа автоматически выключится. Кроме того, лампа не включится, если она или крышка лампы установлены неправильно.
- Проектор оснащён лампой, содержащей ртуть (Hg). Утилизацию ламп следует выполнять в соответствии с местными нормами и правилами. Запрещено выбрасывать лампу с бытовым мусором.

Сброс таймера работы лампы

В проектор встроен таймер, который отслеживает время работы лампы. Когда общее время работы лампы достигает определенного значения, появляется предупреждающее сообщение о необходимости замены лампы. Однако после замены лампы этот таймер необходимо обнулять (сбрасывать). Это выполняется в меню конфигурации.

**Совет:**

Не сбрасывайте таймер работы лампы до ее замены, иначе будет неправильно вычислен срок ее замены.

Порядок действий

- 1 Подключите правильно кабель электропитания и включите проектор.

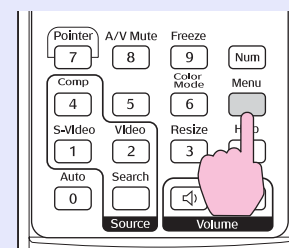
2

Выберите пункт Lamp-Hours Reset (Сбросить таймер лампы) в меню конфигурации Reset (Сброс).

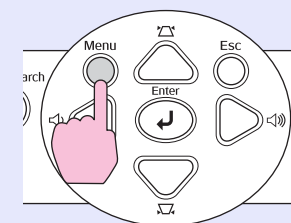
Подробнее описание см. в разделе "Использование меню конфигурации". ➡ [стр. 32](#)

Функциональные кнопки и соответствующие операции указаны внизу экрана.

При помощи пульта



При помощи панели



3

Выберите "Yes" (Да) в окне "Execute?" (Выполнить?).

Время работы лампы будет сброшено.

Замена воздушного фильтра

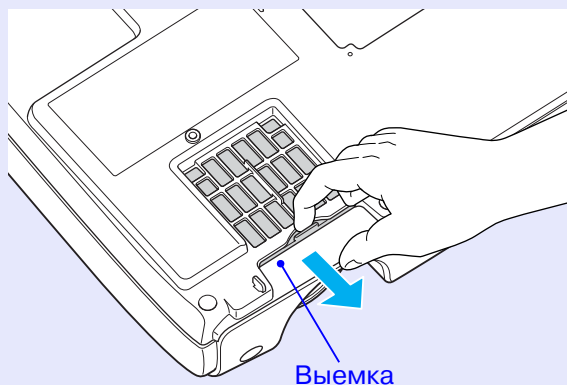
Если воздушные фильтры неисправны или если после их чистки вновь появилось предупреждение, необходимо заменить фильтры. Воздушные фильтры можно заменять, даже если проектор подвешен к потолку.

Порядок действий

1 После отключения проектора и двух сигналов зуммера отключите кабель электропитания.

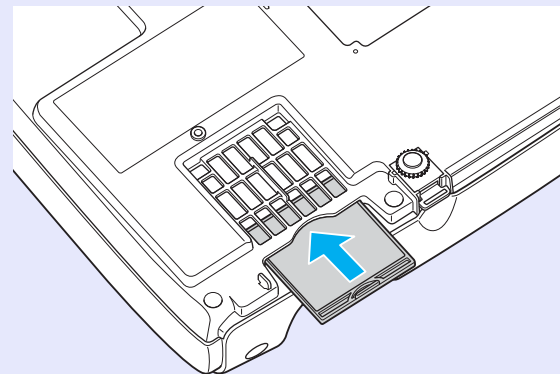
2 Выньте воздушный фильтр.

Вставьте палец в выемку фильтра и сдвиньте фильтр вперед.



3 Установите новый воздушный фильтр.

Задвиньте крышку фильтра до фиксации.



Совет:

Использованные фильтры следует утилизировать в соответствии с действующими нормами и правилами.
Каркас воздушного фильтра: поликарбонат, пластик АБС.
Фильтр: полиуретановая пена.

Изображение, которое проецируется в данный момент, можно записать в качестве логотипа пользователя.

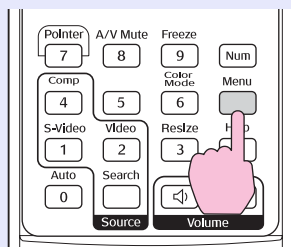


Совет: При записи нового логотипа пользователя старый логотип стирается.

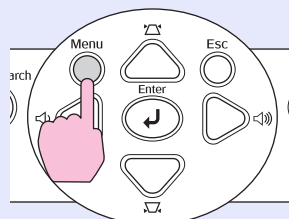
Порядок действий

- 1 Выведите на экран изображение, которое нужно использовать как логотип, затем вызовите меню конфигурации.

При помощи пульта дистанционного



При помощи панели управления

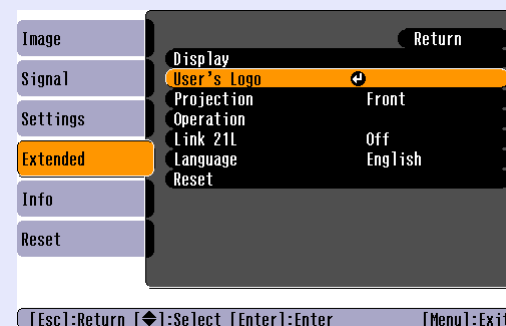


2

Выберите пункт "User's Logo" (Логотип пользователя) в меню "Extended" (Расширенные параметры).

Подробнее описание см. в разделе "Использование меню конфигурации".  [стр. 32](#)

Функциональные кнопки пульта ДУ и панели управления проектора и соответствующие операции указаны внизу экрана.



Совет:

- Если параметр User's Logo Protect в меню Password Protect имеет значение On, появится сообщение, а логотип не будет записан. Чтобы записать логотип пользователя, присвойте параметру "User's Logo Protect" (Логотип пользователя) значение "Off" (Выкл.).  [стр. 29](#)
- Когда вы переходите к меню User's Logo (Логотип пользователя), функции коррекции трапецеидального искажения, масштабирования E-Zoom и т.п., если они использовались, отменяются.

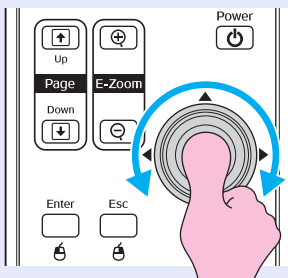
- 3** Выберите "Yes" (Да) в окне "Choose this image as the User's Logo?" (Задать данное изображение в качестве логотипа?).

Совет: Когда нажимают на кнопку [Enter] на пульте ДУ или на панели управления проектора, изображение проецируется с исходным разрешением; если же проецируется изображение с разрешением, отличным от разрешения панели проектора, или проецируется видеоизображение, то размер экрана меняется.

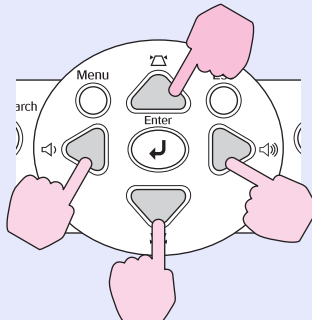
- 4** Будет показано записываемое разрешение и рамка выбора. Сдвиньте эту рамку на нужную часть изображения.



При помощи пульта дистанционного управления



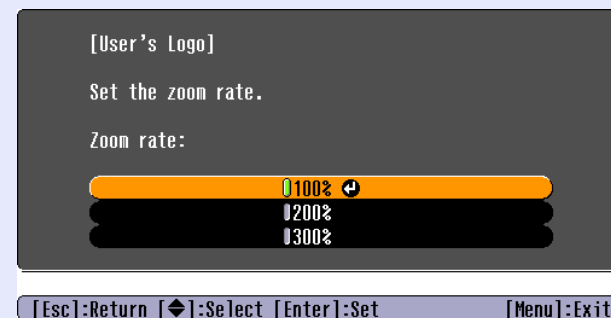
При помощи панели управления



Совет: Можно сохранять логотипы пользователя размером до 400 x300 точек.

- 5** Выберите "Yes" (Да) в окне "Select this image?" (Выбрать это изображение?).

- 6** Выберите масштаб в окне настройки масштабирования.



- 7** Выберите "Yes" (Да) в окне "Save this image?" (Сохранить это изображение?).

Изображение будет записано. После сохранения изображения появится сообщение Completed (Выполнено).

Совет:

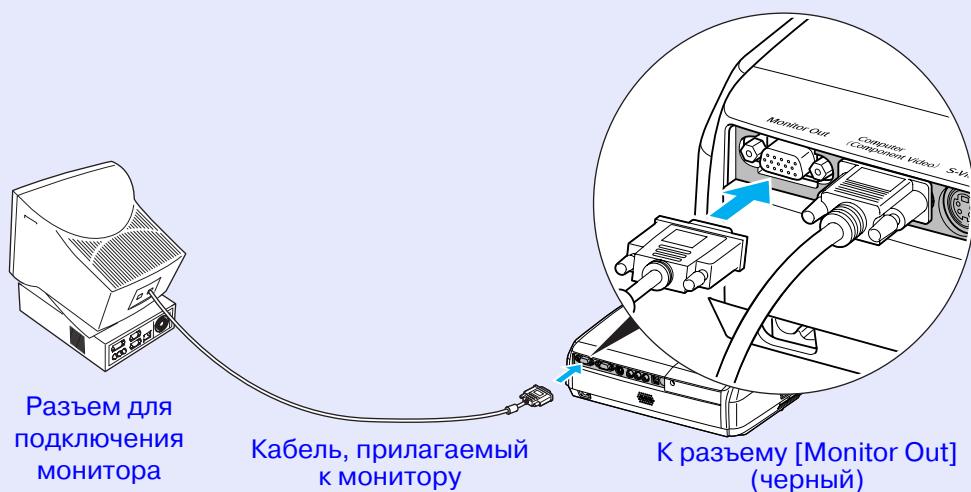
- Запись логотипа пользователя занимает некоторое время (около 15 секунд). Во время записи логотипа не выполняйте никакие операции с проектором и подключенными к нему источниками сигналов, иначе могут возникнуть неполадки в работе проектора.
- После записи логотипа пользователя настройки логотипа нельзя вернуть к фабричным значениям.

Подключение к внешнему монитору

Аналоговые изображения RGB и видеоизображения RGB, подающиеся с компьютера на разъемы Computer/Computer1 (Компьютер/Компьютер1), можно просматривать на внешнем компьютерном мониторе одновременно с проецированием, например? для проверки изображений в ходе презентации.

Если изображения проецируются с источника, подключенного к разьему Computer2 (Компьютер2), их нельзя вывести на внешний монитор.

Подключите внешний монитор при помощи прилагаемого к нему кабеля.



Совет:

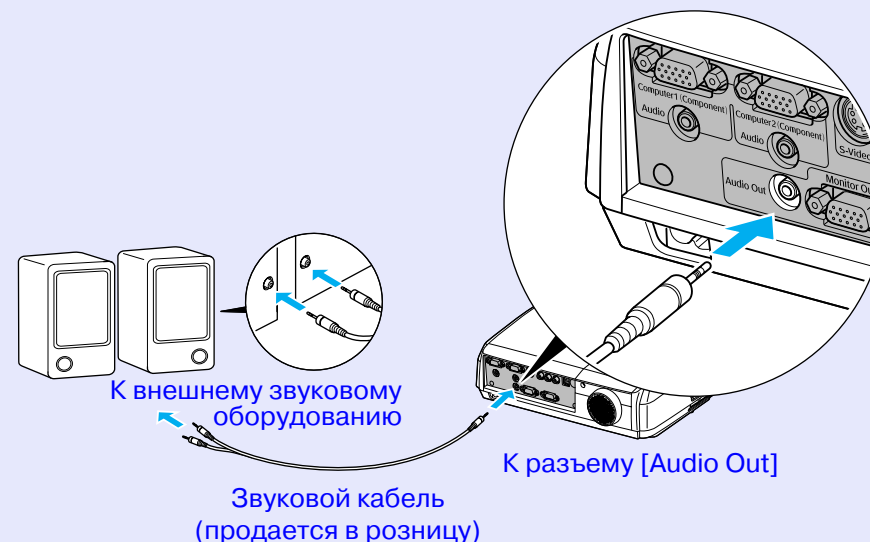
- Компонентный видеосигнал, сигналы S-Video и композитный видеосигнал нельзя выводить на внешний монитор.
- Результат коррекции трапецеидального искажения, меню конфигурации и меню справки не отображаются на внешнем мониторе.

Подключение внешних динамиков (при использовании EMP-82/62)

Можно подключить динамики со встроенными усилителями к порту проектора [Audio Out], чтобы насладиться звуком идеального качества.

Используйте продающийся в розницу звуковой кабель с разъемами штекер типа "тюльпан" ⇔ и стереоштекером (3,5 мм) или подобный.

Применяйте звуковой кабель с разъемами, соответствующими разъемам внешнего звукового оборудования.



Совет:

Если подключить звуковой кабель со стерео миништекером к разьему [Audio Out], звук будет воспроизводиться через внешние динамики. При этом встроенный динамик проектора выключается.

При необходимости можно приобрести следующие дополнительные принадлежности. Этот список принадлежностей предлагался в сентябре 2005 года. Перечень дополнительных принадлежностей меняется без предварительного уведомления. Зависит от страны приобретения.

Дополнительные принадлежности

Мягкий транспортировочный кофр ELPKS16

Если необходимо перенести проектор вручную, используйте этот кофр.

60-дюймовый экран ELPSC07

80-дюймовый экран ELPSC08

100-дюймовый экран ELPSC10

Портативные свертывающиеся экраны.

([Соотношение сторон](#) 4:3)

50-дюймовый портативный экран ELPSC06

Компактный переносной экран. (Соотношение сторон 4:3)

Кабель VGA-HD15 PC ELPKC02

(1,8 м, два 15-контактных D-образных миниразъема)

Кабель для подключения компьютера того же типа, что входит в комплект поставки проектора.

Кабель VGA-HD15 PC ELPKC09

(3 м, два 15-контактных D-образных миниразъема)

Кабель VGA-HD15 PC ELPKC10

(20 м, два 15-контактных D-образных миниразъема)

Используйте эти удлинительные кабели, если прилагаемый компьютерный кабель слишком короткий.

Кабель компонентного видеосигнала ELPKC19

(3 м, 15-контактный D-образный мини-разъем/штекер RCA x 3)

Используется для подключения источника компонентного видеосигнала.

Потолочное крепление * ELPMB18

Используется, когда проектор подвешен к потолку.

Потолочная плита* ELPFC03

Труба 370 (370 мм/серебристая)* ELPFP04

Труба 570 (570 мм/серебристая)* ELPFP05

Труба 770 (770 мм/серебристая)* ELPFP06

Используется для подвешивания проектора к высокому потолку или потолку с фанерными панелями.

* Для подвешивания проектора к потолку применяется особый способ установки. Обратитесь к поставщику, если хотите использовать этот метод установки.

Расходные материалы

Запасная лампа ELPLP34

Используйте для замены отработавшей лампы.

Набор фильтров ELPAF08

(2 воздушных фильтра)

Используйте для замены отработавшего воздушного фильтра.

Далее разъясняются некоторые используемые в этом руководстве термины, которые могут быть вам неизвестны или значение которых не было объяснено в этом руководстве. Дополнительную информацию можно получить из других имеющихся в розничной продаже публикаций.

Соотношение сторон	Соотношение между длиной изображения и его высотой. Изображение HDTV (телевидения высокой чёткости) имеет соотношение сторон 16:9 и выглядит удлинёнными. Соотношение сторон для стандартного изображения составляет 4:3.
Цветовая температура	Температура объекта, излучающего свет. Если цветовая температура высока, цвета приобретают голубые оттенки. Если цветовая температура мала, цвета приобретают розовые оттенки.
Компонентный видеосигнал	Видеосигнал, который содержит отдельные видеосигналы яркости и цвета для обеспечения лучшего качества изображения. В телевидении высокой четкости (ТВВЧ) компонентным образом передаются изображения, которые складываются из трех независимых сигналов: Y (сигнал яркости), а также Pb и Pr (цветоразностные сигналы).
Композитный видеосигнал	Видеосигнал, в котором сигналы яркости и цвета смешаны вместе. Тип сигналов, которые обычно используются в домашних видеоустройствах (форматы NTSC, PAL и SECAM). Сигнал несущей Y (сигнал яркости) и сигнал цветовой насыщенности, которые содержатся в цветовой полосе, перекрываются для формирования одного сигнала.
Контраст	Сравнительная яркость светлых и темных областей изображения может быть увеличена или уменьшена, чтобы сделать текст и графику более четкими, или наоборот, сделать изображение более мягким. Настройка этого свойства изображения называется "регулировкой контраста".
Dolby Digital	Формат звука, разработанный компанией Dolby Laboratories. Обычное стерео — это двухканальный формат, который использует два динамика. Dolby Digital — это 6-канальная (5,1-канальная) система, которая добавляет к этому центральный динамик, два тыловых динамика и сабвуфер.
ТВВЧ	Аббревиатура для телевидения высокой четкости (в англ. — High-Definition Television, HDTV). Так обозначают высококачественные системы, которые удовлетворяют следующим требованиям. • Вертикальное разрешение 750p или 1125i или выше (p = прогрессивная развертка », i = чересстрочная развертка ») • Соотношение сторон экрана 16:9 • Прием и воспроизведение (или вывод) звука — в формате Dolby Digital »
Чересстрочная развертка	Метод развертки изображения, при котором данные изображения раскладываются в горизонтальные строки, которые отображаются последовательно, слева направо и затем от верхнего до нижнего края экрана. Четные и нечетные строки отображаются поочередно.
Прогрессивная развертка	Метод развертки изображения, при котором изображение развертывается последовательно сверху вниз.
Частота обновления	Светоизлучающий элемент дисплея обеспечивает необходимую яркость и цветность в течение очень малого времени. По этой причине изображение должно выводиться много раз в секунду, чтобы "обновлять" светоизлучающий элемент. Количество операций обновления в секунду называется "частота обновления" или "частота развертки" и измеряется в герцах (Гц).

ТВСЧ	Аббревиатура для телевидения стандартной четкости (в англ. — Standard Definition Television, SDTV). Обозначает стандартные телевизионные системы, которые не удовлетворяют требованиям, предъявляемым к телевидению высокой четкости.
Замок безопасности	Футляр проектора с отверстием в нем, через которое можно пропустить продающийся в розницу тросик для предотвращения кражи, чтобы прикрепить устройство к столу или кронштейну и таким образом обеспечить его сохранность. Этот проектор совместим с системой безопасности Microsaver/Kensington.
Сжатый режим	В этом режиме широкоэкранные изображения формата 16:9 сжимаются в горизонтальном направлении, чтобы их можно было записать на обычные носители, как изображения формата 4:3. Когда эти изображения воспроизводятся проектором в сжатом режиме, они восстанавливаются до их оригинального формата 16:9.
sRGB	Международный стандарт цветных интервалов, который был определен для того, чтобы цвета, воспроизводимые видеоаппаратурой, могли легко обрабатываться компьютерными операционными системами и в Интернете. Если подключенный источник изображений поддерживает режим sRGB, переведите в этот режим и проектор, и источник сигналов.
SVGA	Тип видеосигнала с разрешением 800 (по горизонтали) x 600 (по вертикали) точек, который используется в IBM PC/AT-совместимых компьютерах.
S-Video	Видеосигнал, который содержит отдельные видеосигналы яркости и цвета для обеспечения лучшего качества изображения. Соответствует изображениям, состоящим из двух независимых сигналов: Y (сигнал яркости) и C (сигнал цветности).
SXGA	Тип видеосигнала с разрешением 1280 (по горизонтали) x 1024 (по вертикали) точек, который используется в IBM PC/AT-совместимых компьютерах.
Синхронизация	Сигналы, выводимые с компьютера или источника RGB, обладают определенной частотой. Если частота проектора не совпадает с частотой сигналов, качество полученного изображения будет невысоким. Процесс приведения в соответствие фаз этих сигналов (относительного положения пиков и впадин) называется синхронизацией. Если сигналы не синхронизированы, могут появиться такие проблемы, как мерцание, размытость и горизонтальные помехи.
Трекинг	Сигналы, выводимые с компьютера или источника RGB, обладают определенной частотой. Если частота проектора не совпадает с частотой сигналов, качество полученного изображения будет невысоким. Процесс приведения в соответствие частот этих сигналов (количества пиков в сигнале) называется трекинг. Если трекинг выполнен неправильно, на проецируемом изображении появляются широкие вертикальные полосы.
USB	USB — интерфейс для подключения персонального компьютера к периферийным устройствам, поддерживающий сравнительно невысокую скорость передачи.
VGA	Тип видеосигнала с разрешением 640 (по горизонтали) x 480 (по вертикали) точек, который используется в IBM PC/AT-совместимых компьютерах.
XGA	Тип видеосигнала с разрешением 1024 (по горизонтали) x 768 (по вертикали) точек, который используется в IBM PC/AT-совместимых компьютерах.

Список команд

Когда команда поступает в проектор, включается питание и про-ектор начинает прогреваться. После включения питания возвращается двоеточие ":" Возвращается (3Ah).

После выполнения команды проектор возвращает ":" и ожидает следующую команду для отправки.

Если обработка команды прекращается с ошибкой, проектор выдает сообщение об ошибке и возвращает код ":".

Пункт		Команда	
Вкл./выкл. питания	ON (Вкл.)	PWR ON	
	OFF (Выкл.)	PWR OFF	
Выбор источника сигнала	Computer (Auto)	SOURCE 1F	
	Computer1	SOURCE 11	
	Component Video (Компонентный видеосигнал)	SOURCE 14	
	Video	SOURCE 41	
	S-Video	SOURCE 42	
Отключение/включение звука/изображения	ON (Вкл.)	MUTE ON	
	OFF (Выкл.)	MUTE OFF	
Выбор вида экрана при отключении звука/изображения	Black (Черный)	MSEL 00	
	Blue (Синий)	MSEL 01	
	User's Logo (Логотип пользователя)	MSEL 02	
Пункт		Команда	
		Разъем [Computer1]	Разъем [Computer2]
Выбор источника сигнала	Computer (Auto) (Компьютер (Авто))	SOURCE 1F	SOURCE 2F
	Computer (Компьютер)	SOURCE 11	SOURCE 21
	Component Video (Компонентный видеосигнал)	SOURCE 14	SOURCE 24

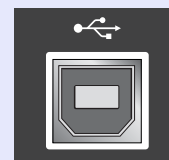
*При выполнении любой из указанных выше команд добавьте код возврата каретки (Carriage Return, CR) (0Dh) в конце.

Схемы кабелей

Подключение по USB

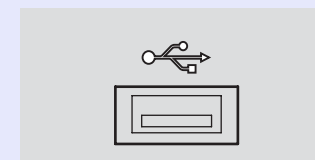
Форма разъема: USB (тип B)

<На проекторе>



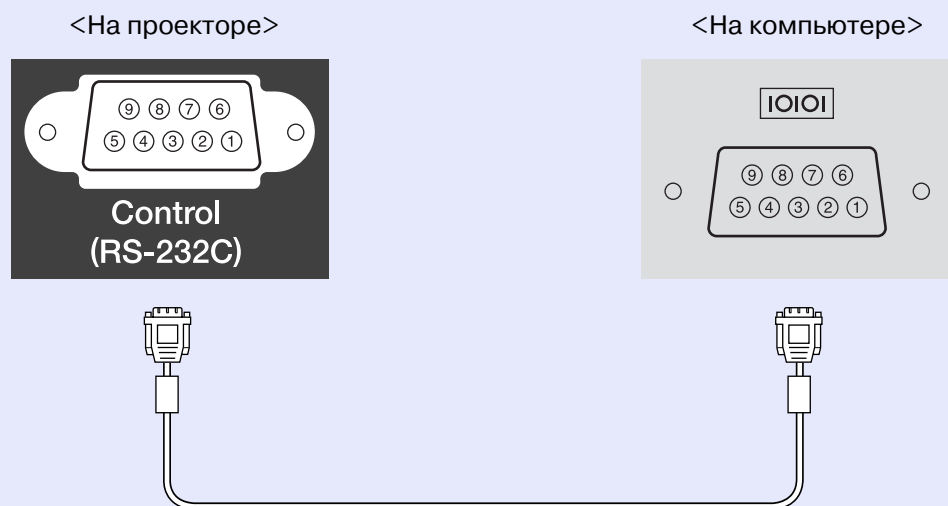
(тип B)

<На компьютере>



Последовательное подключение (только для EMP-82/62)

- Форма разъема: 9-контактный D-образный штекер
- Входной разъем проектора: Control (RS-232C)



<На проекторе> (Последовательный компьютерный кабель) <На компьютере>

GND	5	—————	5	GND
RD	2	←—————	3	TD
TD	3	—————→	2	RD
DTR	4	—————→	6	DSR
DSR	6	←—————	4	DTR

Сиг- нал	Функция
GND	Сигнальная линия, заземление
TD	Передача данных
RD	Прием данных
DSR	Готовность к передаче данных
DTR	Готовность к приему данных

Настройка подключения по USB

Для управления проектором с использованием команд ESC/VP21 через интерфейс USB необходимо предварительно сделать следующее.

Порядок действий

- 1 Загрузите драйвер USB (USB-COM Driver) с веб-сайта EPSON на компьютер.**
URL-адрес:
<http://esupport.epson-europe.com/downloads/en/>
- 2 Установите загруженный драйвер USB на компьютер.**
Прочтите инструкции на экране загрузки.
- 3 <При использовании EMP-X3> Задайте параметру "Link21L" в меню "Extended" значение "ON".**
<При использовании EMP-82/62> В меню Extended (Расширенные параметры) задайте для параметра COM Port значение USB.
- 4 Выключите проектор.**
- 5 Отключите проектор поле двух сигналов зуммера.**
После включения питания проектора станет возможной связь через соединение USB.

Внимание! Если отсоединить кабель питания до того, как прозвучат сигналы зуммера, порт связи не будет изменен.

Видеосигнал от компьютера/RGB

Сигнал	Частота обновления» (Гц)	Разрешение (точек)	Разрешение для изменение размера изображения (точек)	
			EMP-X3/82	EMP-62
VGA»	60	640 × 480	1024 × 768	800 × 600
VGAEGA		640 × 350	1024 × 560	800 × 438
VESA	60/72/75/85,iMac*	640 × 480	1024 × 768	800 × 600
SVGA»	56/60/72/75/85, iMac*	800 × 600	1024 × 768	800 × 600
XGA»	60/70/75/85, iMac*	1024 × 768	1024 × 768	800 × 600
SXGA»	70/75/85	1152 × 864	1024 × 768	800 × 600
SXGA	60/75/85	1280 × 960	1024 × 768	800 × 600
SXGA	60/75/85	1280 × 1024	960 × 768	750 × 600
UXGA	60	1600 × 1200	1024 × 768	-
MAC13"		640 × 480	1024 × 768	800 × 600
MAC16"		832 × 624	1024 × 768	800 × 600
MAC19"		1024 × 768	1024 × 768	800 × 600
MAC19"	60	1024 × 768	1024 × 768	800 × 600
MAC21"		1152 × 870	1016 × 768	794 × 600
TBCЧ» (625i)	50	720 × 576	1024 × 768	800 × 600
SDTV(525i)	60	720 × 480	1024 × 768	800 × 600
TBCЧ (525p)	60	640 × 480	1024 × 768	800 × 600
TBBЧ» (750p)	60	1280 × 720	1024 × 576	800 × 450
TBBЧ (1125i)	60	1920 × 1080	1024 × 576	800 × 450

* Подключение невозможно, если оборудование не имеет разъема выхода VGA.

Допустимо проецирование некоторых сигналов, не указанных в этой таблице. Однако при этом могут поддерживаться не все функции.

Компонентный видеосигнал

Сигнал	Частота обновления» (Гц)	Разрешение (точек)			
		EMP-X3/82		EMP-62	
		Соотношение сторон» 4:3	Соотношение сторон 16:9	Соотношение сторон 4:3	Соотношение сторон 16:9
TBCЧ» (525i) (D1)	60	1024 × 768	1024 × 576	800 × 600	800 × 450
TBCЧ (625i)	50	1024 × 768	1024 × 576	800 × 600	800 × 450
TBCЧ (525p) (D2)	60	1024 × 768	1024 × 576	800 × 600	800 × 450
TBBЧ» (750p) 16:9 (D4)	60	1024 × 768	1024 × 576	800 × 600	800 × 450
TBBЧ (1125i) 16:9 (D3)	60	1024 × 68	1024 × 576	800 × 600	800 × 450

Композитный видеосигнал/Сигнал S-Video

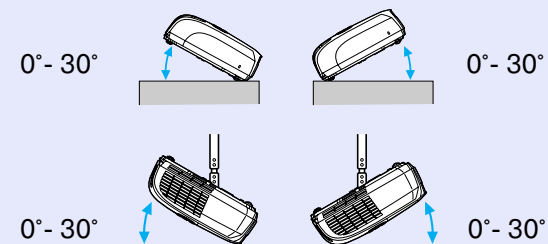
Сигнал	Частота обновления» (Гц)	Разрешение (точек)			
		EMP-X3/82		EMP-62	
		Соотношение сторон» 4:3	Соотношение сторон 16:9	Соотношение сторон 4:3	Соотношение сторон 16:9
TB (NTSC)	60	1024 × 768	1024 × 576	800 × 600	800 × 450
TB (PAL, SECAM)	50	1024 × 768	1024 × 576	800 × 600	800 × 450

Наименование изделия			EMP-X3	EMP-82	EMP-62
Габаритные размеры			327 (ширина) x 86 (высота) x 246 (глубина) мм (без учёта ножек и динамика)		
Размер панели			0,6 дюйма		
Метод отображения			Поликремневая активная матрица на тонкопленочных транзисторах (TFT)		
Разрешение			XGA» 786 432 пикселей 1024 (Ш) x 768 (В) точек x 3		SVGA» 480 000 пикселей (800 (ширина) x 600 (высота) точек) x 3
Фокусировка			Ручная		
Регулировка масштаба			Ручная (около 1:1,2)		
Лампа (источник света)			Лампа UHE, мощность 170 Вт, модель: ELPLP34		
Макс. мощность звука			1 Вт, моно	5 Вт, моно	
Динамик			1		
Параметры электросети			100-240 В, 50/60 Гц, 2,9-1,2 А Потребляемая мощность Рабочая: 240 Вт (от 100 до 240 В) В режиме ожидания: 5,0 Вт (от 100 до 240 В)		
Рабочая высота над уровнем моря			0 - 2280 м		
Рабочая температура			от +5 до +35 ⁰ С (без конденсации)		
Температура хранения			от -10 до +60 ⁰ С (без конденсации)		
Масса			Около 2,6 кг	Около 2,7 кг	
Разъемы	Computer/ Computer 1	1	15-контактный разъем Mini D-Sub (розетка) (синяя)		
	Audio	1	Гнездо RCA	Миништекер (стерео)	
	Computer 2	1	-	15-контактная D-образная минирозетка (голубая)	
	Audio	1	-	Миништекер (стерео)	
	S-Video	1	4-контактный Mini DIN		
	Audio	1	Гнездо RCA		
	Video	1	Гнездо RCA		
	Audio	1	Гнездо RCA		
	USB*	1	Разъем USB (тип В)		
	RS-232C	1	-	9-контактный D-образный штекер	
Monitor Out (Выход на монитор):	1	15-контактная D-образная минирозетка (черная)			
Audio Out (аудио выход):	1	Миништекер (стерео)			



В данном проекторе используются микросхемы Pixelworks DNX™.

Угол наклона



При эксплуатации с наклоном более 30° проектор может быть поврежден.

* USB-интерфейс соответствует стандарту USB 1.1.
Корректная работа разъема USB со всеми USB-совместимыми устройствами не гарантируется.

Модель соответствует требованиям
нормативных документов
ГОСТ Р МЭК 60950/2002,
ГОСТ Р 51318.22/99 (Класс Б),
ГОСТ Р 51318.24/99,
ГОСТ 26329/84 (Пп. 1.2., 1.3.).

Безопасность

США
UL60950, 3-я редакция
Канада
CSA C22.2 №60950
Европейский Союз
Директива по низковольтному
оборудованию
(73/23/ЕЕС)
IEC60950, 3-е издание

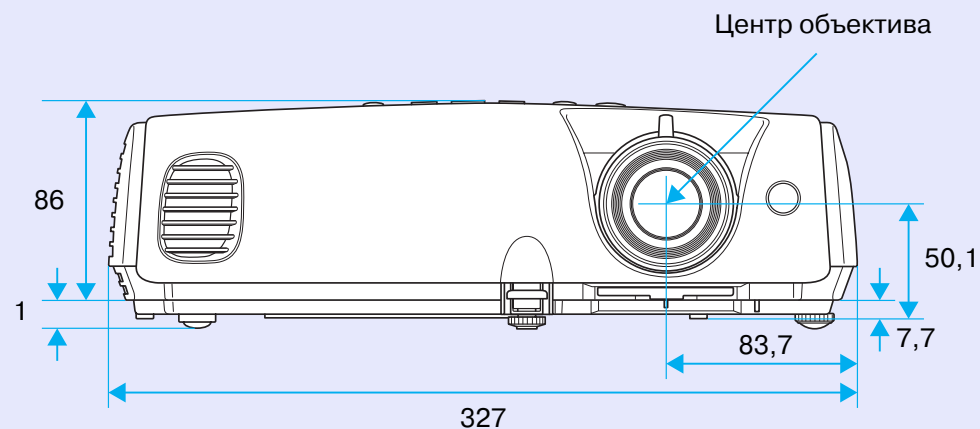
Электромагнитная совместимость

США
FCC, Часть 15В, Класс В (DoC)
Канада
ICES-003, класс В

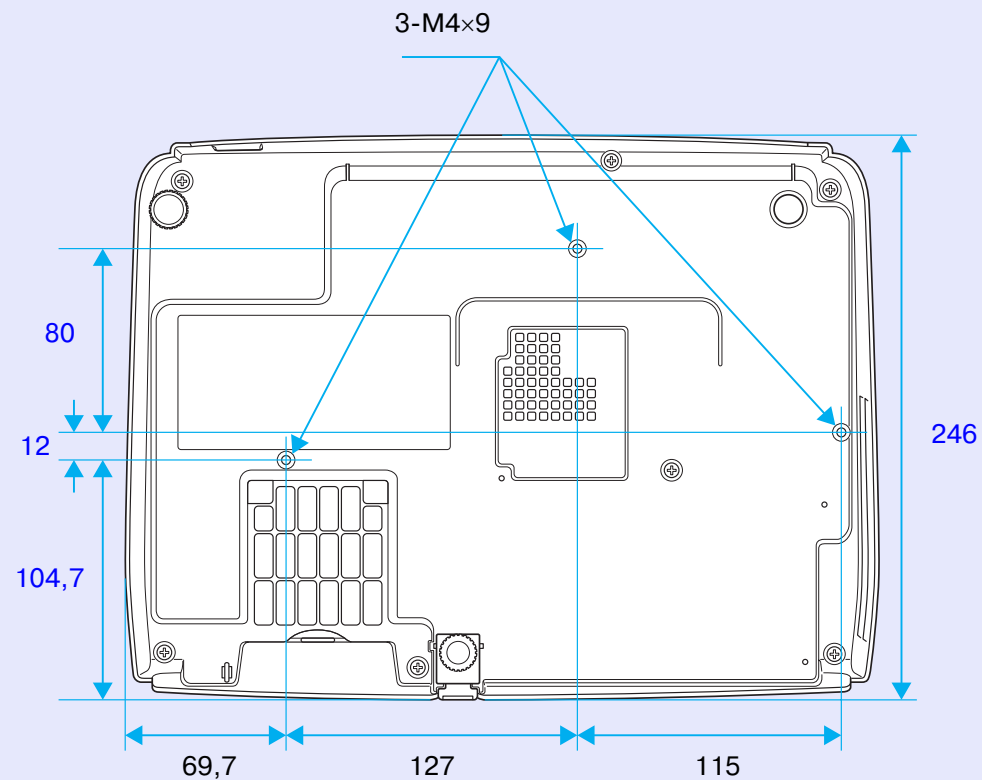
Европейский Союз
Директива
по электромагнитной
совместимости
(89/336/ЕЕС)
EN55022, класс В
EN55024
IEC/EN61000-3-2
IEC/EN61000-3-3

Австралия и Новая Зеландия
AS/NZS CISPR 22:2002, класс В

EMP-X3

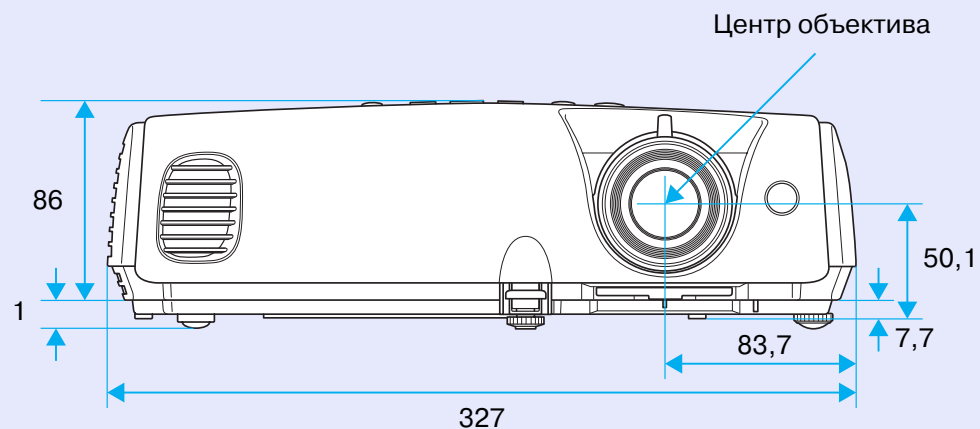


*Расстояние от центра объектива до точки крепления кронштейна подвески

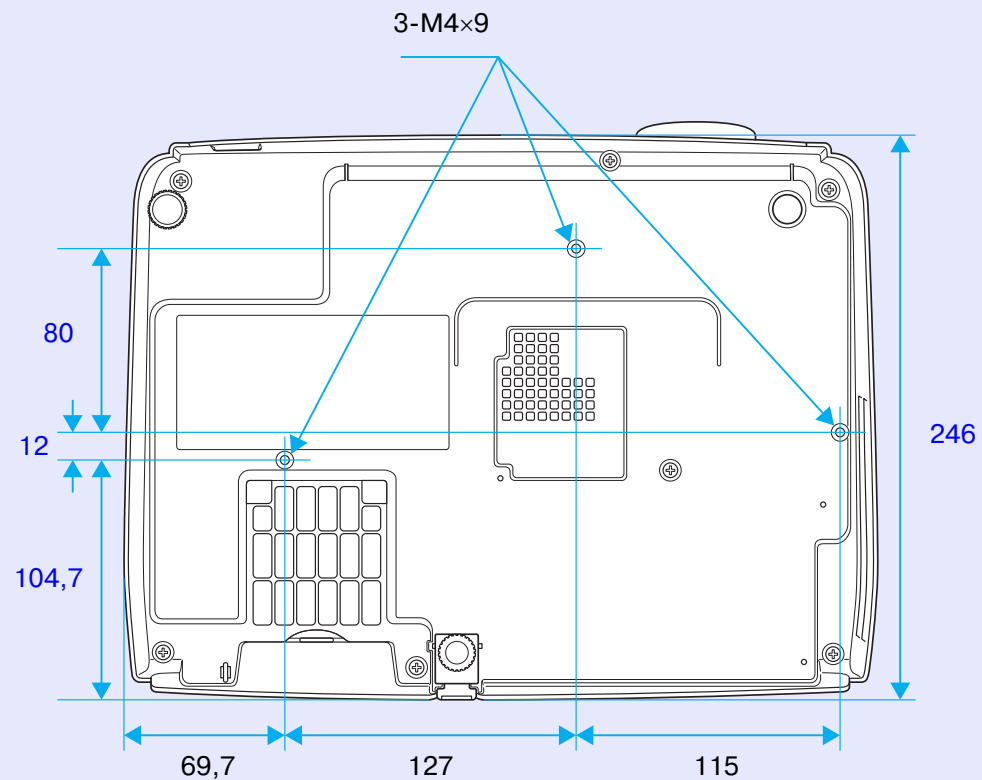


Единицы измерения: мм

EMP-82/62



*Расстояние от центра объектива до точки крепления кронштейна подвески



Единицы измерения: мм

В

Видеосигнал.....	36, 41
Воздуховыпускное отверстие.....	6
Воздушный фильтр.....	10

Г

Глоссарий.....	72
Громкость.....	17, 38

Д

Динамик.....	8, 9
Дополнительные принадлежности.....	71

З

Замена батареек.....	62
Замена воздушного фильтра.....	67
Замена лампы.....	63
Замок безопасности.....	6

И

Индикатор.....	47
Индикатор питания.....	47
Индикатор температуры.....	47
Индикатор Lamp (Лампа).....	47

К

Код запроса.....	26
Кольцо регулировки размера.....	6
Крышка лампы.....	6
Крышка объектива.....	6
Курсор.....	23

М

Меню.....	32
Меню верхнего уровня.....	32
Меню конфигурации.....	32
Меню Extended (Расширенные параметры).....	39
Меню Image (Изображение).....	33
Меню Info (Информация).....	41
Меню Reset (Сброс).....	43
Меню Settings (Параметры).....	37
Меню Signal (Сигнал).....	35

Н

Названия элементов и их назначение.....	6
Наклейки Password Protect (Защищено паролем).....	28

О

Область излучения сигнала пульта дистанционного управления.....	11
Область приема сигнала от пульта ДУ.....	6, 8, 9
Отверстие для забора воздуха.....	10
Отображение с измененным размером.....	76

П

Панель управления.....	7
Перегрев.....	48
Передняя регулируемая ножка.....	6
Периодичность замены лампы.....	63
Поддерживаемые типы видеосигналов.....	76
Подключение USB.....	75
Подменю.....	32
Поиск.....	11
Порт для подключения USB-устройств.....	8, 9
Просветный экран.....	60
Пульт ДУ.....	11, 23

Р

Рабочая температура.....	77
Разрешение.....	41, 76
Разъем для подключения компьютера.....	8
Разъем [Computer1].....	9
Разъем [Computer2].....	9
Разъемы.....	8
Разъём.....	9
Разъём питания.....	8, 9
Разъём Audio Out.....	9
Разъём Monitor Out.....	8, 9
Разъём RS-232C.....	9
Расходные материалы.....	71
Режим цвета.....	15, 33

С

Сжатый режим.....	21
Синхронизация.....	14, 35
Соотношение сторон.....	21

Т

ТВВЧ.....	76
Температура хранения.....	77
Технические характеристики.....	77

Точки крепления кронштейна подвески.....	10, 79
Тыльная регулируемая ножка	8, 9

У

Угол наклона	77
Указатель	21
Указатель мыши	24
Установка проектора.....	60
Устранение неполадок.....	47

Ф

Фокусировочное кольцо.....	6
Функция беспроводной мыши.....	23
Функция прямого включения питания.....	40
Функция Help (Справка).....	45

Ц

Цифровая клавиатура	11
---------------------------	----

Ч

Чистка воздушного фильтра.....	61
Чистка объектива	61

Чистка поверхности проектора.....	61
--------------------------------------	----

Ш

Широкоэкранные изображения.....	21
------------------------------------	----

Я

Язык	40
------------	----

А

A/V Mute (Отключение звука/изображения).....	20
Audio (Аудиовход)	8, 9
Auto Keystone (Автокоррекция трапецеидального искажения).....	37
Auto Setup (Автонастройка).....	13, 35

В

Blackboard (Доска)	15
Brightness (Яркость).....	33
Brightness Control (Управление яркостью).....	38

С

COM Port (Порт COM).....	40
Color Adjustment (Корректировка цветов).....	34
Color Saturation (Насыщенность цвета).....	33
Color Temp (Цветовая температура).....	33
Computer1 Input (Вход Computer1).....	36
Computer2 Input (Вход Computer2).....	36
Computer Input (Вход сигнала с компьютера).....	36
Contrast (Контраст).....	33

Д

Display (Дисплей).....	39
Display Background (Фон дисплея).....	39

Е

ESC/VP21	74
E-Zoom	22

Ф

Freeze (Пауза)	20
----------------------	----

Г

Game (Игра)	15
-------------------	----

Н

High Altitude Mode (Режим работы на большой высоте над уровнем моря).....	40
--	----

И

Input Signal (Входной сигнал)....	41
-----------------------------------	----

К

Keystone (Трапецеидальное искажение).....	37
---	----

Л

Lamp Hours (Время работы лампы).....	41
Lamp-Hours Reset (Сброс времени работы лампы).....	43, 66

Link 21L..... 40
 Low (Ниже)..... 38

M

Message (Сообщение)..... 39

O

Operation (Работа)..... 40
 Operation Lock
 (Блокировка)..... 29, 37

P

Password Protect (Защита
 паролем)..... 26
 Photo (Фотография)..... 15
 Pointer Shape
 (Форма указателя)..... 37
 Position (Положение)..... 13, 35
 Power ON Protect
 (Защита при включении
 питания)..... 26
 Presentation
 (Презентация)..... 15
 Progressive (Прогрессивная
 развертка)..... 35
 Projection (Проекция)..... 39

R

Refresh Rate
 (Частота обновления)..... 41
 Reset All (Сбросить все)..... 43

S

S-Video..... 8, 9
 Sharpness (Резкость)..... 33
 Sleep Mode
 (Спящий режим)..... 40
 Source (Источник сигнала)..... 41
 Source Search
 (Поиск источника)..... 7, 18
 Sports..... 15
 Sports (Спорт)..... 15
 sRGB..... 15
 Standby Mode
 (Режим ожидания)..... 40
 Startup Screen
 (Начальный экран)..... 39
 Sync. (Синхронизация)
 Info (Информация)..... 42

T

Theatre (Театр)..... 15
 Tint (Оттенки)..... 33
 Tracking (Трекинг)..... 13, 35

U

User's Logo
 (Логотип пользователя)..... 68
 User's Logo Protect
 (Защита логотипа
 пользователя)..... 27

V

Video (Видеовход)..... 8, 9

Все права защищены. Никакую часть данного документа нельзя воспроизводить, хранить в поисковых системах или передавать в любой форме и любыми способами (электронными, механическими, путем копирования, записи и прочими) без предварительного письменного разрешения SEIKO EPSON CORPORATION. В отношении использования информации, содержащейся в данном документе, никаких патентных обязательств не предусмотрено. Равно как не предусмотрено никакой ответственности за повреждения, произошедшие вследствие использования этой информации.

SEIKO EPSON CORPORATION и ее филиалы не несут ответственности перед покупателями данного продукта или третьими лицами за понесенные ими повреждения, потери, сборы или затраты, вызванные: несчастными случаями, неправильным использованием продукта, недозволенной модификацией, ремонтом или изменением продукта и невозможностью (исключая США) строгого соблюдения инструкций по работе и обслуживанию, разработанных SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION не несет ответственности за любые повреждения или проблемы, возникшие в результате использования любых функций или расходных материалов, не являющихся оригинальными продуктами EPSON (Original EPSON Products) или продуктами, одобренными EPSON (EPSON Approved Products).

Общие примечания:

EPSON является зарегистрированным торговым знаком SEIKO EPSON CORPORATION.

Macintosh, Mac и iMac — зарегистрированные торговые марки компании Apple Computer, Inc.

IBM — зарегистрированная торговая марка International Business Machines Corporation.

Windows и Windows NT и VGA — зарегистрированные торговые марки Microsoft Corporation в США.

Dolby — зарегистрированная торговая марка Dolby Laboratories.

Pixelworks и DNX являются торговыми знаками Pixelworks, Inc.

Прочие названия продуктов упоминаются в документе только для идентификации и могут являться торговыми знаками их владельцев. EPSON не владеет какими-либо правами на эти марки.

В этом продукте использованы программные средства с открытым исходным кодом.

Информация об изготовителе

Seiko EPSON Corporation (Япония)

Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония

Информация о продавце

Компания «Эпсон Европа Б.В.» (Нидерланды)

Юридический адрес: Нидерланды, Амстердам 1096EJ, Энтрада 701

Юридический адрес Московского представительства:

Россия, г. Москва, 129110, ул. Щепкина, д. 42, стр. 2а

Срок службы изделия: 5 лет